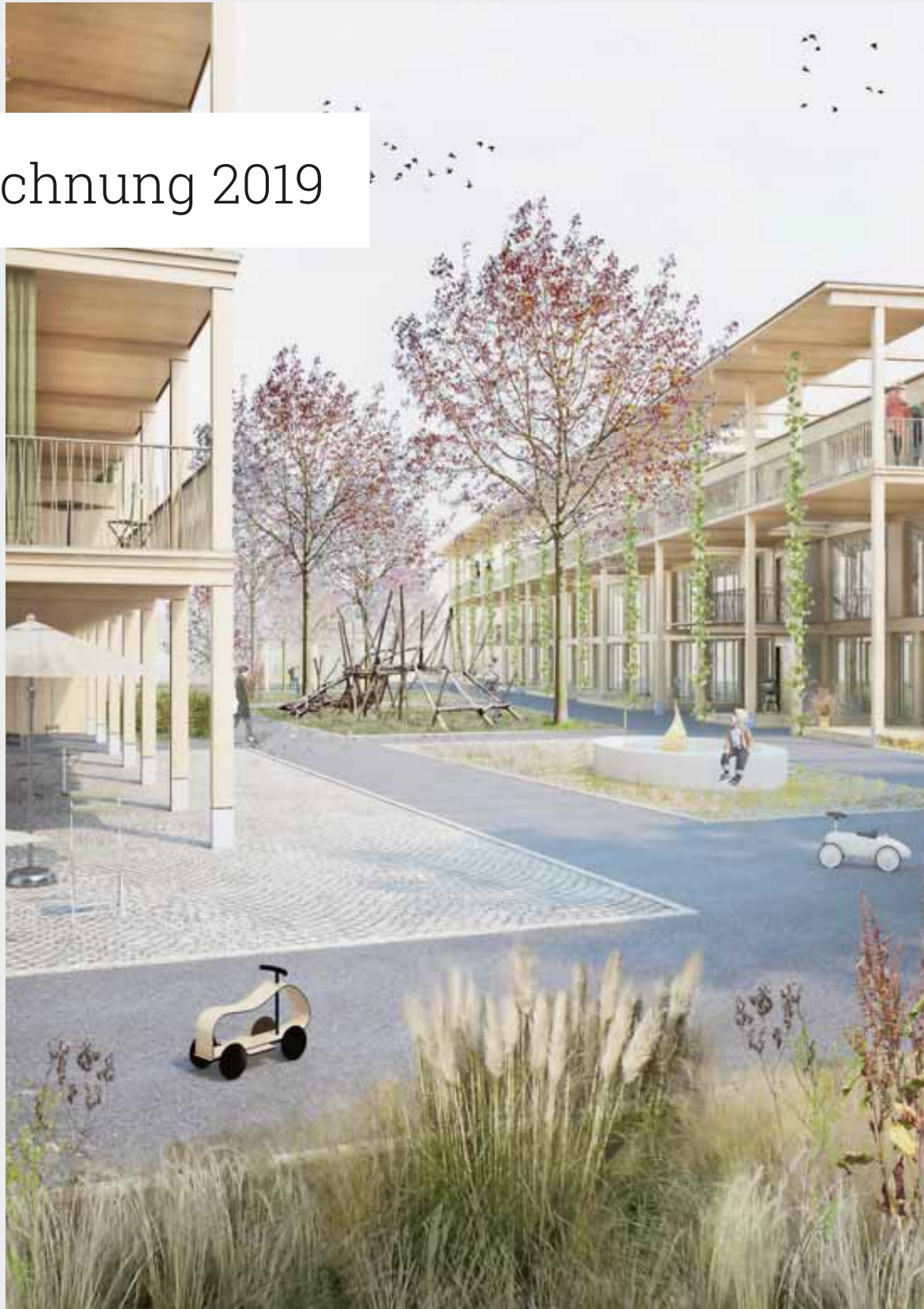




Ortsgemeinde Bad Ragaz

Jahresrechnung 2019



Ordentliche Bürgerversammlung

Freitag, 3. April 2020, 20.00 Uhr
im Kursaal, Grand Resort Bad Ragaz

Ortsgemeinde Bad Ragaz

Rathausplatz 1
Altes Rathaus
7310 Bad Ragaz

Telefon: 081 303 49 90 (ab Sommer 2020: 081 303 70 10)
Email: kanzlei@og-badragaz.ch
Homepage: www.og-badragaz.ch

Titelseite:

Visualisierung Siegerprojekt Wettbewerb MFH Heuteil
Bild: «raumfindung architekten eth bsa sia»

Druck:

Sarganserländer Druck AG, Mels

INHALTSVERZEICHNIS

Traktandenliste und allgemeine Hinweise	1
Verwaltungsbericht 2019	2
Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020	19
Mehrstufiger Erfolgsnachweis	25
Erläuterungen Budget 2020	26
Bilanz 2019	27
Bilanzanpassungsbericht	30
Investitionen & Abschreibungen 2019	43
Finanzplan 2020 - 2023	44
Mittelflussrechnung 2020 - 2023	45
Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission	46
Gutachten und Anträge Erneuerung Baurecht Targa Tech	47
Gutachten und Anträge Parzellenverkäufe Unterrain	49
Prüfungs- und Genehmigungsvermerke	58
Organisation Ortsgemeinde Bad Ragaz	59
Beitrag aus Archiv «Brücken über die Tamina 14. Jh. bis 2020»	61

Wichtige Information zur Bürgerversammlung 2020

Stand 05. März 2020

Damit wir die Weisungen des Gesundheitsdepartementes einhalten, müssen wir unter anderem sicherstellen, dass keine Besucher der Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz in den vergangenen 14 Tagen in einem «betroffenen Gebiet» gemäss BAG waren (die «betroffenen Gebiete» werden unter «bag.admin.ch» laufend aktualisiert):

- **Bitte klären Sie am 3. April 2020 ab welches die betroffenen Gebiete sind.**
- **Bitte kreuzen Sie auf dem Stimmausweis die Gesundheitsfragen wahrheitsgetreu an und unterschreiben Sie den Stimmausweis.**
- **Betroffene OrtsbürgerInnen bitten wir zu Hause zu bleiben.**
- **OrtsbürgerInnen mit Symptomen wie Fieber, Husten und Atembeschwerden bitten wir ebenfalls zu Hause bleiben.**

Wir werden die Weisungen des Bundes und des Kanton St. Gallen verfolgen und Sie wenn nötig kurzfristig über weitere Massnahmen informieren.

Neues Coronavirus

Aktualisiert am 5.3.2020

SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



Abstand halten.
Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

WEITERHIN WICHTIG:

- ✓ 
Gründlich Hände waschen.
- ✓ 
Hände schütteln vermeiden.
- ✓ 
In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.
- ✓ 
Bei Fieber und Husten zu Hause bleiben.
- ✓ 
Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

TRAKTANDENLISTE UND ALLGEMEINE HINWEISE

TRAKTANDEN

- 1. Vorlage der Jahresrechnung 2019**
- 2. Antrag 1 der Geschäftsprüfungskommission**
- 3. Vorlage des Budgets 2020**
- 4. Antrag 2 der Geschäftsprüfungskommission**
- 5. Gutachten und Anträge:**
 - A) Erneuerung Baurecht Targa Tech AG Parzelle 643 und Parzelle Nr. 936 (ehemals Gonzen Druck AG)**
 - B) Verkauf von sechs Baulandparzellen im Unterrain**
- 6. Allgemeine Umfrage**

ALLGEMEINE HINWEISE

- Der Besuch der Bürgerversammlung ist obligatorisch.
- Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Bad Ragaz wohnhaften Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht von der Stimmfähigkeit ausgeschlossen sind.
- Duplikate für fehlende oder verloren gegangene Stimmausweise können bis Montag, 30. März 2020, 16.00 Uhr, bei der Ortsgemeindekanzlei bezogen werden.
- Der Stimmausweis ist an die Bürgerversammlung mitzubringen.
- Das Protokoll dieser Bürgerversammlung liegt 14 Tage nach der Versammlung während 14 Tagen öffentlich, auf der Ortsgemeindekanzlei, auf.

VERWALTUNGSBERICHT 2019

Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Im nachfolgenden Amtsbericht informieren wir Sie über die Tätigkeiten und Aufgaben des Jahres 2019. An 28 ordentlichen Ratssitzungen, zwei Klausurtagungen, zahlreichen weiteren Besprechungen und Begehungen, nahm der Ortsverwaltungsrat die Aufgaben der Ortsgemeinde wahr.

Mit unseren Partnern, der Jagdgesellschaft und dem Verein Open Air, fand im Frühling jeweils eine Besprechung bezüglich Tätigkeiten 2019 statt. Mit dem Alpverein besprach man an zwei Sitzungen die Belange der Alp Halde.

Nebst den geplanten Vorhaben war das vergangene Amtsjahr wiederum durch einzelne, nicht geplante Ereignisse geprägt. Im nachstehenden Bericht informieren wir Sie gerne über unsere Tätigkeiten.

Zusätzlich zu der neuen Homepage, die wir im Jahr 2018 live geschaltet haben, sind wir seit Frühling 2019 auch auf Facebook erreichbar.



Facebook Ortsgemeinde Bad Ragaz

Im Frühling war Bad Ragaz an der SIGA Gastgemeinde. Die Ortsgemeinde war am Ragazerstand vertreten.

Im Juni wurde der alle zwei Jahre stattfindende Bürgertag bei sehr heissem Wetter durchgeführt. Nach einem feinen Mittagessen konnte man sich in verschiedene Sportarten wie Golfen, Kleinkaliberschiessen oder Bogenschiessen einführen lassen.

Im Herbst fand in Bad Ragaz der nationale Wandertag der Schweizer Familie statt. Mit der Abgabe von gratis Äpfeln präsentierte sich die Ortsgemeinde auf den zwei Wanderrouten, die auf Ragazergebiet angeboten wurden.



OG BR am nationalen Wandertag

Im alten Rathaus fand im August der Apéro für Neubürger statt. Einer erfreulichen Anzahl neuen Ortsbürgern wurde die Ortsgemeinde und das Alte Rathaus näher vorgestellt. Den interessierten Neubürgern stand der Verwaltungsrat am anschliessenden Apéro Red und Antwort.

Der Ortsverwaltungsrat fühlt sich verpflichtet, wenn möglich, jungen Erwachsenen die Chance für eine Ausbildung zu

geben. Aus diesem Grund haben wir mit dem Berufsbildungsamt Kontakt aufgenommen und unser Vorhaben besprochen. Es zeigte sich, dass sich der vielseitige Arbeitsplatz in unserer Kanzlei als Ausbildungsplatz eignen würde. Das Amt für Berufsbildung des Kanton St. Gallen hat diesen Sommer die Ortsgemeindekanzlei als Ausbildungsplatz anerkannt. Daraufhin hat unser Ratsschreiber Ron Itthasombat, den Berufsbildnerkurs absolviert, so dass wir alle Voraussetzungen erfüllen, um Lernende auszubilden. Im November haben wir die Stelle als «Kaufmann/Kauffrau EFZ (Eidg. Fähigkeitszeugnis Dienstleistung und Administration)» ausgeschrieben. Zwei Bewerbungen gingen ein. Der Ortsverwaltungsrat hat sich zusammen mit dem Ratsschreiber entschieden, Samira Bonderer aus Bad Ragaz auf den Sommer 2020 als Lernende anzustellen.

An einem Protokollierkurs hat sich im Herbst unser Ratsschreiber in diesem Metier weitergebildet.

Leider hat unser Archivar Jürg Hess der Ortsverwaltung bekannt gegeben, dass er spätestens nächstes Jahr als Archivar demissionieren möchte. Der Ortsverwaltungsrat ist auf der Suche nach einem Nachfolger. Allfällige Interessenten werden gebeten, sich auf der Kanzlei zu melden.

FINANZIELLES

Die vom Kanton St. Gallen vorgeschriebene Umstellung vom harmonisierten Rechnungsmodell 1 (HRM1) in das neue Rechnungsmodell Kanton St. Gallen (RMSG) wurde mit der Budgeterstellung 2019 in Angriff genommen.

Die vorliegende Rechnung ist nun nach dem neuen Rechnungslegungsmodell erstellt. Letztes Jahr war aufgrund der Änderung des Budgets ein direkter Vergleich Rechnung/Budget nicht möglich. Dieses Jahr basieren nun das Budget und die Rechnung auf dem gleichen Modell. Das heisst Budget und Rechnung können miteinander wieder verglichen werden.

Jahresrechnung

Die Jahresrechnung 2019 schliesst, ohne den budgetierten Bezug von Fr. 240'000 aus der Ausgleichsreserve, mit einem Verlust von Fr. 19'546.76 ab. Aufgrund der ausserordentlichen Abschreibungen im Vorjahr, sind im Jahr 2019 keine Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen angefallen.

FORSTWIRTSCHAFT

Die Forstarbeiten für unsere Ortsgemeinde werden durch den Zweckverband Tamina Forst, bei dem wir Mitglied sind, ausgeführt.

In unseren Waldungen wurden Holzschläge im Umfang von 2'745.2 m³ ausgeführt.

Holzschlag	m³
Seilschlag Chropfsberg	81.0
Rückeschlag Wiesberg	69.5
Rückeschlag Alpstrasse	492.7
Rückeschlag Föhrenwald	45.0
Seilschlag Vadug	62.0
Seilschlag Padaduris	49.8
Rückeschlag Cholgruab	10.5
Rückeschlag Matells	404.4
Seilschlag Brintschingg	82.0
Rückeschlag Brintschingg	68.0

Rückeschlag Badtobel	64.5
Rückeschlag Chrinaloch	155.5
Rückeschlag Valur	24.5
Seilschlag Wassergässli	306.6
Rückeschlag Schattenberg	21.0
Rückeschlag Allmeili	148.2
Rückeschlag Schwarzwald	42.2
Seilschlag Zeiger	43.3
Rückeschlag Valenserstrasse	79.5
Käferbekämpf. Zaschgawand	310.0
Käferbekämpfung Chirchholz	35.0
Div. kleinere Nutzungen	150.0

Jungwaldpflege wurde im Ortsgemeindewald auf einer Fläche von total 186 Aren ausgeführt:

Pflegefläche Jungwald	Aren
Haldentobel	100
Stogglentobel	56
Alte Valenserstrasse	30

Im Weiteren liessen wir durch den Zweckverband Tamina Forst die verschiedenen Waldrandpflegearbeiten, die Sicherheitsholzerei und die Brennholzproduktion für unsere Holzlosbezüger ausführen.

Auf der Alp Brändlisberg ging im Winter 2018/2019 eine grosse Lawine nieder. Die Weideflächen waren sehr stark mit Holz und Schutt übersät.

Bei den Aufräumarbeiten haben wir unter anderem den Zweckverband Tamina Forst beigezogen.



Überreste der Lawine vom Brändlisberg

Im vergangenen Jahr erhielten wir eine Gewinnausschüttung von Fr. 10'892.50. Nach Gewinnausschüttung an alle Mitglieder erzielte der Zweckverband Tamina Forst einen erfreulichen Überschuss von Fr. 91'849.66. Die Abschreibungen betragen für das Jahr 2019 Fr. 40'641.91.

An dieser Stelle möchten wir uns bei dem verantwortlichen Förster Martin Bantli und seinem Forstteam für ihre Arbeit, die sie für die Ortsgemeinde Bad Ragaz zugunsten des Forstes und der Alpwirtschaft ausführen, recht herzlich bedanken.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung des Zweckverbands Tamina Forst liegen an der Bürgerversammlung zum Mitnehmen auf.

LANDWIRTSCHAFT

Für die im Ortsgemeindegebiet Föhrenhof ausgeschiedene Quellschutzzone wurde von der politischen Gemeinde im Dezember das Projekt öffentlich aufgelegt.

Wir werden im Jahr 2020 die Quellschutzzone S1 von 900m² an die politische Gemeinde verkaufen.



Krautwiese am Feldrand

ALPWIRTSCHAFT

Nach einem schneereichen Winter konnten die Alpen rund eine Woche später als letztes Jahr bestossen werden.

Der Sommer präsentierte sich als sehr gut und es konnten über hundert Alptage erreicht werden.

Alp Lasa (Pächter Ortsgemeinde Valens/Vasön)

Das Strassenteilstück Valenser Lasa/Ragazer Lasa wurde verbessert. Die Strasse wurde, wo nötig, neu eingekoffert und für den besseren Wasserabfluss wurden Querrinnen eingebaut.



Valenser, Vasöner, Ragazer Lasa (von links nach rechts)

Am Freitag, 23. August 2019, fand vom Landwirtschaftlichen Zentrum SG der Alpwirtschaftskurs 2019 auf der Alp Lasa statt. Der Ortspräsident und der Ratschreiber Stv. haben daran teilgenommen. Unter anderem hat sich gezeigt, dass es alptechnisch und betriebswirtschaftlich Sinn macht, die drei Lasa-Alpen durch den gleichen Pächter zu bewirtschaften.

Die Ortsgemeinde Valens/Vasön bewirtschaftete die Alp in der vergangenen Pachtperiode vorbildlich. Aus diesen Gründen wurde mit der Ortsgemeinde Valens/Vasön, der im Jahr 2018 ausgelaufene und vorsorglich gekündigte Alppachtvertrag, für weitere sechs Jahre neu ausgehandelt. Aufgrund der neuen Pachtberechnungen konnte der Alppachtzins leicht angehoben werden. Im Pachtvertrag wurde einbedungen,

dass allfällige Bestösser aus Bad Ragaz ihr Vieh zu den gleichen Bedingungen wie die Bestösser der Ortsgemeinde Valens/Vasön, sömmern können. Ebenfalls wurde ausgehandelt, dass die Gebäude, ausserhalb der Alpzeit, von der Ortsgemeinde Bad Ragaz an Dritte vermietet werden können.

Wir möchten uns beim Alpmeister Arthur Kühne, sowie bei der Ortsverwaltung Valens/Vasön für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Alp Brändlisberg (Pächter Jos. Ritter, Plons)

Die unter dem Ressort Forstwirtschaft erwähnte gewaltige Lawine löste sich oberhalb des Ochsentals auf Brändlisberg ab. Die Ausläufer der Lawine zogen sich bis nach St. Martin. Auf der Strasse bei St. Martin, von der aus der Zugang zum Brändlisberg sichergestellt ist, hinterliess die Lawine die grösste Unordnung.

Für den Alpauf- und abtrieb musste in St. Martin der normale Zugang, der mit einigen Metern Schnee und Unrat bedeckt war, umgangen werden. Auch Teilstücke des Alpweges, vor allem im Bereich Chirchlistutz, waren verschüttet.



Holzkastenverbauung Zugang Brändlisberg

Durch die Lawine wurden einige Brunnen beschädigt und Zaunpfähle mitgerissen. Die Kosten dieser Schäden werden durch das Meliorationsamt mitgetragen.

Auf der Weide der Alp Brändlisberg lagerte die Lawine viele Steine, Äste und Bäume ab.



Lawinenschaden im Calfeisental

Die Kosten dieser Arbeiten werden zum Teil vom Meliorationsamt entschädigt. Mit einem kurzfristig einberufenen Stipendienarbeitstag half die Ortsgemeinde dem Pächter, den Schaden zu beheben.

Durch die Druckwelle entstanden an der Hütte und an den Stallungen kleine Schäden. Diese wurden, verbunden mit der Installation des Blitzschutzes an dem Gebäude, behoben.

Die durch die Lawine verursachten Schäden an den Gebäuden sind durch die GVA abgedeckt.

Durch die Familie Ritter wird die Alp Brändlisberg nachhaltig und sehr gut bewirtschaftet. Wir möchten der Familie Ritter für ihren Einsatz und die Zusammenarbeit bestens danken.

Chrinnenwald, Halde und Pardiell (Pächter Alpverein Bad Ragaz)

Der Präsident des Alpvereins Bad Ragaz, Albert Widrig, hat auf Jahresanfang das

Präsidium abgegeben. Neu wurde Robert Danuser als Präsident gewählt. Ebenfalls traten der langjährige Alpmeister Franz Wachter und der langjährige Rechnungsführer Alex Good von ihren Tätigkeiten zurück. Als Alpmeister wurden durch den Alpverein Bad Ragaz neu Urs Horni für den Chrinnenwald, Beat Grob für Halde und Robert Danuser für Pardiell gewählt. Das Rechnungswesen wurde durch Seraina Freuler übernommen.

In diesem Zusammenhang möchte es die Ortsgemeinde nicht unterlassen, Albert Widrig und den «Älplern» Franz Wachter und Alex Good, die sich stets mit viel Herzblut für die Alp Halde eingesetzt haben, für ihre langjährige Arbeit und ihr Wirken aufrichtigen Dank auszusprechen.

An einer Besprechung zwischen dem neuen Vorstand des Alpvereins und der Ortsverwaltung hat sich gezeigt, dass sich die Bestossung der Alp Halde ändern könnte. Der Ortsverwaltungsrat hat den anwesenden Vorstandsmitgliedern erklärt, dass sie weiterhin Milchkühe auf der Alp Halde haben möchten.

An der darauffolgenden Versammlung des Alpvereins, an der der Ortspräsident fairerweise als Gast eingeladen war, wurde nach reger Diskussion zwischen dem Gast und dem Vorstand (leider fehlte dem Gast die Unterstützung der Milchkuhbauern) mit knapper Mehrheit beschlossen, dass im Jahr 2020 die Alp Halde nicht mehr mit Milchkühen, sondern mit Mutterkühen bestossen wird.

Im Jahr 2023 läuft der Vertrag mit dem Alpverein Bad Ragaz aus. Die Ortsgemeinde wird bis dahin mit dem Land-

wirtschaftsamt des Kanton SG, ein Konzept für die optimale Bestossung der Alp Halde ausarbeiten. Der neue Pachtvertrag wird dann mit dem Alpverein Bad Ragaz verhandelt.

Für den vergangenen Sommer wurden vom Alpverein nochmals Marlis Möhr von Maienfeld als Sennerin und Urs Eugster als Küher und Zusenn verpflichtet. Wie alle Jahre wurde der Alpkäse der Sennerin mit hoher Note ausgezeichnet. Wir gratulieren und danken den beiden für ihren Einsatz.

Für die Behirtung im Chrinnenwald sowie auf Alp Pardiell konnten vom Alpverein für den Sommer 2019 wiederum Sämi und Tamara Good aus Mels gewonnen werden. Ihre Arbeit haben sie zur vollen Zufriedenheit des Alpvereins und aller Bestösser ausgeführt.

Auch dieses Jahr ist der Alpverein dem Wunsch der Ortsgemeinde bezüglich Umzäunung mit Stacheldraht, nachgekommen.

Auf Mutt wurde die ganze Umzäunung aus Stacheldraht abgebrochen und neu mit einem Elektrozaun ersetzt.

Beim Ersatz des Stacheldrahtes auf Palletta und Schalfa unterstützte die Ortsgemeinde den Alpverein mit den Arbeitskräften der Lernenden, die am Stipendienarbeitstag teilnahmen. Der Stacheldraht wurde von den Stipendiaten entfernt. Im Frühling 2020 wird die Umzäunung ebenfalls mit einem Elektrozaun bewerkstelligt. Bei den Durchgangsstrassen in Mutt wurden neu Metallgatter angebracht.



Entfernter Stacheldraht auf der Alp Halde

Durch den Ersatz einiger Brunnen im Alpgebiet wurde die Wasserversorgung der Weiden verbessert und ergänzt.



Neuer Alpbrunnen Jona Alp Pardiel

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass das Gemeindegut «Alpen» sich in einem guten Zustand zeigt. Der Ortsverwaltungsrat ist sich bewusst, dass der Zugang zur Alp Brändlisberg und diverse Alpgebäude in den nächsten Jahren erneuert oder instand gestellt werden müssen.

STRASSEN

Auch dieses Jahr wurde der kontinuierliche Unterhalt der Ortsgemeindestrassen durch den Zweckverband Tamina Forst ausgeführt. Die starke Senkung im Bereich Brintschingg konnte aus zeitlichen Gründen im Jahr 2019 nicht behoben werden. Die Umsetzung erfolgt in diesem Jahr. Das Meliorationsamt wird einen finanziellen Beitrag leisten.

Vom kantonalen Forstamt haben wir die Ausführungsbewilligung, mit gleichzeitiger Beitragszusicherung, für die Sanierung des Teilstücks Schwarzwald/Pardiel erhalten.

Die Strassen sind, dem Zweck entsprechend, in einem guten Zustand. Im Jahr 2020 wird, gemäss Unterhaltskonzept, der Zustand der ersten Brücken aufgenommen.



Strassenpflege Zweckverband Tamina Forst

Das Projekt Wildtierkorridor bei der Überführung Freihof wurde im Jahr 2019 durch das ASTRA an verschiedene Stellen zur Genehmigung verteilt. Unsere Anregungen der Landwirte (Lichtmass 5m, Spurbreite 4.2m) sind eingeflossen. Voraussichtlich wird der Bauprojektstart am 27. April 2020 sein. Der Bau dauert bis Ende Juli.

WASSERVERSORGUNG PARDIEL

Im August des vergangenen Jahres wurde die neue Steuerung von der Firma Endress + Hauser installiert. Von Anfang an funktionierte diese einwandfrei. Die wichtigsten Schaltelemente können nun fernbedient werden. Die involvierten Personen haben von zu Hause aus einen Überblick über den Zustand der Wasserversorgungsanlage. Sie können jederzeit feststellen, ob die Anlage störungsfrei läuft.

Die Wasserversorgungskommission Pardiell besprach an zwei Sitzungen die anstehenden Geschäfte. In die Herbstsitzung wurde ein Bedienkurs für die neue Steuerung integriert. Für einzelne Mitglieder haben während des Sommers zusätzlich diverse Begehungen und Besprechungen stattgefunden. Damit eine bessere Übersicht in den Installationen der Wasserversorgung herrscht, wurden alle Armaturen in den verschiedenen Bauten der Wasserversorgung mit Schildern beschriftet.

Bei den Pizolbahnen ist das «Beschneigungsprojekt 2020» in Planung. In der Begleitgruppe zum Projekt hat die Ortsgemeinde Einsitz. So können die Interessen der Ortsgemeinde, im Speziellen die der Wasserversorgung, vertreten werden.

Am 1. September fand die regelmässige Inspektion unserer Wasserversorgung durch das Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV) statt. Die Inspektion wird periodisch alle vier Jahre durchgeführt. Neben den QS-Unterlagen wurden vom Inspektor die beiden Reservoirs Wissi Stei und Obersäss kontrolliert. Unser Brunnenmeister, Remo Widrig, führte den kantonalen Beamten routiniert durch die Anlagen. Der Inspektionsbericht fiel positiv aus. Es sind keine kurzfristigen Massnahmen notwendig. Zu den turnusgemäss durchgeführten Wartungs- und Unterhaltsarbeiten wurden in diesem Jahr vier Wasserproben aus dem Netz der Wasserversorgung entnommen und zur Analyse an das AVSV eingesandt. Die Proben bestätigten wiederum die gute Wasserqualität unserer Wasserversorgung.

Mit dem Neubau Schwammlift und des Speichersees Sunntigweid im Jahr 2015 wurde vom Kanton St.Gallen verlangt, dass von der Ortsgemeinde ein Gesuch für eine Wasserrechtskonzession für die Bölliquelle beim Kanton eingereicht wird. In Absprache mit dem Kanton musste das Gesuch dann doch nicht eingereicht werden. Im Kanton St.Gallen benötigen Quellen, die eine durchschnittliche Schüttung von mindestens 600l/min haben, sowie Wasser, welches für technische Beschneigungen verwendet wird, eine Wasserrechtskonzession vom Kanton St.Gallen. Mit dem Baugesuch, Beschneigung 4.0 der Pizolbahnen AG, sind gewisse Wassermengen ab der Bölliquelle erwähnt. Aus diesem Grund wird wahrscheinlich ein Konzessionsgesuch fällig.

Damit die Wasserechte zugunsten der Ortsgemeinde beim Kanton verbrieft sind, wird die Ortsgemeinde – unabhän-

gig vom Beschneidungskonzept der Pizolbahnen AG – ein Konzessionsgesuch beim Kanton einreichen.

Der Ortsverwaltungsrat bedankt sich bei den Mitgliedern der Wasserversorgungskommission für das Engagement und die sehr gute Arbeit. Insbesondere auch bei unserem Brunnenmeister, Remo Widrig, für seine fachmännischen und zuverlässigen Dienste.

LIEGENSCHAFTEN

Auf der Parzelle Nr. 681 (Gebiet Sarelli) der Ortsgemeinde Bad Ragaz, befindet sich eine elektrische Freileitung (L106681 Mapragg-Sarelli) der Kraftwerke Sarganserland. Seit ca. 50 Jahren besteht eine Dienstbarkeit. Der Vertrag wurde durch die Ortsgemeinde um 25 Jahre erneuert.

Im Sommer wurden drei weitere Bauparzellen, wie an der Bürgerversammlung 2018 beschlossen, im Unterrain verkauft. Diese dürfen von den neuen Besitzern ab 2020 bebaut werden.

Sämtliche Mietobjekte sind zurzeit vermietet. Im Berichtsjahr erfolgten Mieterwechsel im MFH Allmend und im MFH Saschiel. Die Mieterwechsel erfolgten ohne Probleme.

Bei den Ausgaben und Einnahmen liegen alle Liegenschaften im Bereich des Budgets.

Projekt MFH Heuteil

Der an der Bürgerversammlung 2017 angekündigte Architekturwettbewerb für die Überbauung der Parzelle Nr. 863 im Heuteil, wurde im vergangenen Ge-

schäftsjahr abgeschlossen. Am 22. Juli 2019 wurde der einstufige Projektwettbewerb im offenen Verfahren publiziert. Die Publikation wurde von 32 Bewerbern von SIMAP (elektronische Plattform öffentliches Beschaffungswesen) heruntergeladen. Im Herbst haben 20 Teilnehmer ihre Projekte anonym eingereicht. Während drei Tagen wurden die eingegangenen Projekte anhand nachfolgender Kriterien juriiert:

Gesellschaft

- Architektur und Angemessenheit
- Städtebau, Setzung im Kontext, Massstäblichkeit und Adressbildung
- Aussenraumqualität und Möglichkeit der vielseitigen Nutzung
- Funktionalität und Nutzungsqualität, Wohnungsmix, Zielgruppenkonformität
- Förderung des Gemeinschaftssinnes und Nachbarschaftlichkeit
- Materialisierung und Konstruktion

Wirtschaftlichkeit

- Qualitativ hochwertige und wirtschaftliche Projekte
- Einhaltung des Erstellungskostenziels
- Gutes Kostenverhältnis zwischen Erstellung, Betrieb und Unterhalt (Lebenszykluskosten)

Ökologie

- Umgang mit natürlichen Ressourcen und Verwendung von lokalen Ressourcen
- Erneuerbare Energieträger; bauökologisch einwandfreie Konstruktionen
- Niedriger Energiebedarf und geringe Treibhausgasemissionen (Erstellung bis Betrieb)

Die Jury bestand aus drei externen Architekten als Fachpreisrichter und aus drei Vertretern der Ortsgemeinde als Sachpreisrichter. Als Sieger ging das Projekt «linea» von «raumfindung architekten eth bsa sia» aus Rapperswil hervor.

Das Siegerprojekt «linea» wird nun zur Bauprojekt reife weiterentwickelt.

Der Jurybericht liegt an der Bürgerversammlung zum Mitnehmen auf.

MFH Kirchgasse

Auch in diesem Jahr hatten wir in unserem «Wasserschloss» mit kleineren Wasserschäden zu kämpfen. Die Wasserprobleme sind aber merklich zurückgegangen. Wir bemühen uns, aufgetretene Mängel nachhaltig zu beheben.

MFH Allmend

Wie informiert und budgetiert, wurden im Berichtsjahr die Fenster ersetzt sowie die Fassade renoviert. Wir danken den Handwerkern (Maler Stieger, Schreinerei Savoy) für die tadellose und saubere Arbeit. Das MFH Allmend ist nach den Erneuerungen in den vergangenen Jahren (Heizung, Bad, Küche, Fenster, Fassade) in einem sehr guten Zustand.



«ingerüstetes» MFH Allmend

MFH Badstrasse

Mirta Lager-Iten hat nach 27 Jahren das Ladenlokal auf Ende März gekündigt. Wir danken Mirta Lager-Iten für ihre langjährige Treue und wünschen ihr alles Gute, vor allem gute Gesundheit in der Pension.

Ein Wassereinbruch im Anbau muss nach dem Auszug der Mieterin genau untersucht und die nötigen Massnahmen eingeleitet werden.

Altes Rathaus / Kanzlei und Pinakothek

Im alten Rathaus musste die Übermittlung für die Alarme der Brandmeldeanlage auf die IP-Technologie umgestellt werden.

Aufgrund der Anstellung eines Lehrlings hat der Ortsverwaltungsrat beschlossen, den Ausstellungsraum im Erdgeschoss als Büro zu nutzen. Dieser Entscheidung wurde der «Kulturstiftung Altes Rathaus» an einer Sitzung, bei der man auch die Zukunft der Kulturstiftung besprach, bekannt gegeben.

Altes Schützenhaus

Seit Jahren findet eine sinnvolle Nutzung des ehemaligen Schützenhauses statt. Dem Golfclub Heidiland vermieten wir seit über zehn Jahren das Erdgeschoss. In der ehemaligen Schützenstube im Obergeschoss finden Jugendliche aus Bad Ragaz, im Jugendraum, eine überaus beliebte Begegnungsstätte. Nach wie vor sind sehr viele Jugendliche jeweils jeden Freitagabend sowie an vier Samstagen im Jahr im Jugendraum anzutreffen. Wir danken dem Verein Jugendraum Bad Ragaz mit seinem Präsidenten Armando Bianco für ihren Einsatz. Den Jugendlichen von Bad Ragaz wird im Jugendraum eine überaus beliebte Begegnungszone angeboten. Im vergangenen Jahr wurde dieser Raum auch wieder etliche Male übers Wochenende vermietet. Die Einnahmen von Fr. 200.– pro Wochenende sind ein Beitrag an die Aufwände.

Alter Forstwerkhof

Die vorhandenen Räumlichkeiten im Obergeschoss wurden im Berichtsjahr noch (zu) wenig vermietet. Die Vermietung wurde jedoch auch nicht forciert, weil man die Umgebungsgestaltung vor dem Gebäude sowie das Flampspärklein zuerst neu gestalten und sanieren wollte. Diese Arbeiten konnten nach Erhalt der Baubewilligung Ende Herbst in Angriff genommen werden. Wie im letztjährigen Bericht erwähnt, ist es das Ziel des Ortsverwaltungsrates, das Obergeschoss an interessierte Kreise zu vermieten. Wir denken dabei vor allem an lärmarme, zeitlich limitierte Events im Bereich Kultur, Brauchtum, Seminare, Sitzungen oder Proben. Der alte Forstwerkhof wird jedoch nicht für Partys und dergleichen zu mieten sein.

Liegenschaften Obersäss



Gebäude Obersäss; Scheren, Sennhütte, Krankenstall (von rechts nach links)

Im Sommer konnten die nötigsten Sanierungsarbeiten im Innern der Lagerhäuser Sennhütte und Krankenstall erledigt werden. Ab diesem Winter läuft die Vermietung direkt über die Ortsgemeinde. Für die Betreuung und Arbeiten vor Ort konnte man das ehemalige Pächterehepaar Angela und Jürg Widrig gewinnen.



Aufenthalts-/Essraum Sennhütte

Beim Schermen Obersäss hat ein Gutachten der Firma Eternit gezeigt, dass die Eindeckung des Daches, entgegen der Annahme des Ortsverwaltungsrates, nur optisch beschädigt ist. Die Funktion der Eterniteindeckung ist mechanisch nicht beeinträchtigt.



Scheren Obersäss «abgewetterte Dacheindeckung»

Schalfahütte

In der Schalfahütte hatte der Schneedruck den Kamin ziemlich stark in Mitleidenschaft gezogen. Es bildeten sich Risse, die sich über den ganzen Kamin zogen. Durch diesen Schaden war der Kamin nicht mehr feuer tauglich. Aus diesem Grund wurde er gänzlich ersetzt. Die Kosten wurden von der GVA getragen.

Mutthütte

Die Wasserzufuhr ab der eigenen Quelle der Mutthütte musste repariert werden. Die Wasserversorgung der Mutthütte ist sehr einfach gehalten. Der jetzige Mieter ist mit der Wasserinstallation zufrieden. Man muss diese aber im Auge behalten.

Wir bedanken uns bei allen, die in irgendeiner Form Arbeiten für unsere Liegenschaften ausgeführt haben. Ein besonderer Dank geht vor allem an unsere Abwarte.

Liegenschaftsauflistung aller Objekte der Ortsgemeinde Bad Ragaz

Gemäss Auflage des Amtes für Gemeinden des Kantons St.Gallen hat in der Jahresrechnung eine Auflistung sämtlicher Liegenschaften der Ortsgemeinde zu erfolgen. Die Auflistung aller Liegenschaften der Ortsgemeinde Bad Ragaz würde den Rahmen dieser Jahresrechnung sprengen. Die Ortsverwaltung beschloss, in dieser Rubrik nur einen Zusammenzug der Liste zu veröffentlichen. Wir verweisen aber darauf, dass die gesamte Liste auf der Kanzlei aufliegt und zu den allgemeinen Bürozeiten eingesehen werden kann.

Zusammenzug der Liste (Auszug Grundbuchamt)

Im Jahre 2019 waren 90 Liegenschaften im Besitz der Ortsgemeinde Bad Ragaz.
Total Verkehrswert aller Liegenschaften
Fr. 46'329'900.00
Total Mietwert, der vermieteten Objekte
Fr. 695'125.00

KULTUR/BILDUNG

Literatur

Der in Bad Ragaz aufgewachsene Dr. Claudio Stucky hat die Ortsgemeinde im Jahr 2017 angefragt, ob man an einem Buch über die Ragazergeschichte interessiert wäre.

Nach kurzen Recherchen und nach Rückfragen bei historisch bewanderten Ragazern, hat sich der Ortsverwaltungsrat entschieden, ein Buch über die Ragazergeschichte vom 10. bis ins 20. Jahrhundert in Auftrag zu geben.

Rund zwei Jahre später konnte zur Vernissage des Buches «Von Untertanen, Bürgersleut und Hoteliers» von Claudio Stucky eingeladen werden.

Der Andrang zu der im alten Rathaus abgehaltenen Vernissage war überwältigend. Das Werk schliesst eine Lücke in der Literatur über Bad Ragaz.

Erfreulich ist, dass das kulturelle Engagement der Ortsgemeinde Bad Ragaz im Sarganserland Anerkennung findet.

Zitat:

«Die Ortsgemeinde Bad Ragaz erbringt seit vielen Jahren, ja Jahrzehnten, grosse kulturelle Leistungen. Sie übt diesbezüglich eine Vorbildrolle im Sarganserland aus. Dazu gehört das vorbildlich geführte Archiv, dazu gehören auch Publikationen.»

Mathias Bugg, Präsident des historischen Vereins Sarganserland

Wir möchten uns bei allen, die in irgendeiner Form zur Realisierung dieses Buches beigetragen haben, bedanken.

Nicht zuletzt bei der politischen Gemeinde, die das Werk mit einem finanziellen Beitrag auch unterstützt hat.

Burgruine Freudenberg

Damit man die Kosten für eine eventuelle Sanierung des ganzen Palas-Teils abschätzen kann, hat man weitere Vorbereitungsarbeiten in Angriff genommen.

Eine schmale Baustrasse wurde zum Palas erstellt. Die Mauern rund um die Torbogen wurden ausgegraben und die Bögen gesichert.

Im Sommer hat eine Begehung mit dem Amt für Heimatschutz, dem Amt für Archäologie und mit pro Castellis stattgefunden. Von pro Castellis wurde ein Konzept für eine erste Sanierungsetappe ausgearbeitet. Der Kostenrahmen beläuft sich auf Fr. 100'000.00. Für das Jahr 2020 ist geplant, diese erste Etappe auszuführen. Die Sanierung wird durch den Kanton St.Gallen unterstützt. Die Ortsgemeinde bekam im Jahr 2007 rund Fr. 100'000.00 von der damaligen IG Freudenberg, bei der unser Ortsbürger Emil Hermann sen. im Stiftungsrat war. Dieses Geld darf und wird für diese Sanierung eingesetzt. Ausserdem ist geplant im Jahr 2020 ein Konzept für die Sanierung des ganzen Palas-Teils zu erstellen inklusive eines Etappierungsvorschlages.



Freigelegte Treppe und Rundbogen Palas Freudenberg

Wartensteinbahn

Der Förderverein Wartensteinbahn er suchte die Ortsgemeinde Bad Ragaz um einen Beitrag an die Realisierung der Wartensteinbahn. Die Anfrage wurde an zwei Sitzungen eingehend diskutiert. Der Ortsverwaltungsrat beschloss, das Projekt mit Fr. 100'000.00 zu unterstützen. Der Betrag ist im vorliegenden Budget eingestellt.

Kulturstiftung «Altes Rathaus»

Die Kulturstiftung «Altes Rathaus» hat bei der Ortsgemeinde um einen Unterstützungsbeitrag für die professionelle Archivierung ihrer Sammlung, in der Höhe von rund Fr. 125'000.00, angefragt. Die einmalige Sammlung besteht aus Graphiken, Gemälden, Büchern und Schriften von Bad Ragaz, dem Kloster Pfäfers, dem Alten Bad Pfäfers, dem Taminatal und der übrigen Region Sarganserland. Zurzeit sind die Objekte in verschiedenen Räumlichkeiten eingelagert. Der Ortsverwaltungsrat hat sich die Anfrage reiflich überlegt. Er hat dem Stiftungsrat an einer Sitzung erklärt, dass man sich eine Beteiligung an den Kosten für die Archivierung im angefragten Rahmen vorstellen könne. Folgende Bedingungen müssten aber erfüllt werden:

- Bürgerbeschluss an Bürgerversammlung
- Räumlichkeiten im EG benötigt die Ortsgemeinde
- Monatliches Entgelt für Miete/Unterhalt von min. Fr. 1'000.00
- Hausherr ist die Ortsgemeinde Bad Ragaz
- Kein Exklusiv-Recht für die Stiftung im Alten Rathaus

Die Stiftung hat der Ortsgemeinde kundgetan, dass sie sich das Angebot unter diesen Umständen überlegen müsse.

1. Augustfeier

Die 1.-Augustfeier fand letztes Jahr auf dem Gebiet der Ortsgemeinde Bad Ragaz auf Pardiel statt. Die 1.-Augustansprache wurde passenderweise vom Ortspräsidenten gehalten. Der Inhalt der Rede war durch eine Begegnung des Ortpräsidenten mit dem einheimischen Kunstschaffenden Hubert Schwitter inspiriert.

Schule Bad Ragaz

Die Unterstufe der Schule Bad Ragaz hatte das Projekt «Wachsen» im Schulprogramm. Im Projekt war vorgesehen, dass jedes Schulkind einen Baum pflanzen kann.

Mit den Verantwortlichen des Projektes der Schule Bad Ragaz wurden an einer Sitzung die genauen Details besprochen.

So durfte, unter Anleitung der Mitarbeiter des Zweckverbandes Tamina Forst, jedes Schulkind im Wald der Ortsgemeinde einen Baum pflanzen und diesen mit seinem Namen beschriften.

Die Baumsetzlinge und das benötigte Material wurden von der Ortsgemeinde zur Verfügung gestellt.



Ragazer Schulklasse Projekt «Wachsen»

Stipendienarbeitstag

Für die Lernenden und Studierenden wurden dieses Jahr drei verschiedene Stipendienarbeitstage durchgeführt:

- Arbeitstag Brändlisberg
- Arbeitstag Alp Halde
- Bürgertag



Strahlende Gesichter nach getaner Arbeit am Stipendienarbeitstag auf Brändlisberg



Pause beim Stipendienarbeitstag «Stacheldrahtabbau»

Jeweils nach getaner Arbeit durften die Lernenden und Studierenden ihren Tagelohn in Empfang nehmen.

TOURISMUS/FREIZEIT

Pizolbahnen AG

Der Beitrag der «Defizitgarantie Pizolbahnen AG» von Fr. 16'000.00 wurde von uns an die politische Gemeinde entrichtet.

Pärkli Fläscherstrasse

Die Neugestaltung des Pärkli an der Fläscherstrasse wurde unter der umsichtigen Leitung des Landschaftsarchitekten Christoph Kohler durch die Fritz Gartenbau AG umgesetzt.

Giessenpark

Im Giessenpark wurde, aufgrund des Votums eines Bürgers, die Situation «auf dem Inseli» im Giessensee mit der Wildhut begutachtet. Es zeigte sich, dass der umgestürzte Baum unterhalb und oberhalb der Wasseroberfläche wichtigen Lebensraum für Fische, Vögel und andere Lebewesen bietet. Da Totholz in unserer Umgebung gemäss der Empfehlung der Fachleute Mangelware ist, wird die dürre Birke auch so belassen. Totholz wird von einer Vielzahl an Insekten und Vögeln genutzt.

Beim Spielplatz neben der Festwiese wurde eine neue Sitzbankgarnitur aufgestellt.



Neue Sitzbankgarnitur im Giessenpark

Pardiel

Die Ortsgemeinde hat für die bestehenden weissen «Spa Village»-Bänkli auf Pardiel neue Lärchenbretter für die Sitzflächen und die Rückenlehnen anfertigen lassen. Das obere Rückenlehnen-Brett wurde jeweils mit «Ortsgemeinde Bad Ragaz» beschriftet. Die Bänkli werden wie bis anhin durch die politische Gemeinde im Sommer montiert und im Winter demontiert.

Weitere Bänkli auf der Ortsgemeinde Parzelle 101 werden sukzessive umgestaltet.



«Lärchiges» Ortsgemeindebänkli auf Pardiel

Vereine

Der Maibärfonds und die Männerriege haben dieses Jahr je einen Arbeitstag auf dem Gebiet der Ortsgemeinde, gegen einen Zustupf in die Vereinskasse, verrichtet. Wie jedes Jahr wurden Anfragen von verschiedenen Vereinen aus Bad Ragaz für finanzielle Unterstützung positiv beantwortet.



Mitglieder Maibärverein beim «Wegen» Richtung Bircher

KANZLEI

Organigramm

Das Organigramm der Ortsgemeinde ist auf Seite 59 ersichtlich.

Archiv

Im Anhang ab Seite 61 dieser Jahresrechnung präsentiert Ihnen unser Archivar, Jürg Hess, den Beitrag «Brücken über die Tamina 14. Jh. bis 2020».

Todesfälle

Im vergangenen Jahr mussten wir von folgenden Mitbürgerinnen Abschied nehmen:

- Fath Heidi
- Kohler-Roffler Eva
- Kuppelwieser-Zimmermann Annemarie
- Locher-Kohler Lilly
- Oberdanner-Schmid Erika
- Riederer-Locher Alice
- Urfer Silvia
- Widrig-Good Anna

Wir werden den verstorbenen Ortsbürgerinnen ein ehrendes Andenken bewahren.



Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	544'700	471'800	496'150.59	505'811.60	581'700	499'800
0110 Bürgerversammlung, Abstimmungen Wahlen	16'000		15'282.15		28'500	
30000 Entschädigungen					500	
30990 Übriger Personalaufwand	1'000		750.00		1'000	
31020 Drucksachen, Publikationen	10'000		10'188.15		16'000	
31301 Porti	2'000		1'264.00		3'000	
31302 Bürgergeschenk/Apéro	3'000		3'080.00		8'000	
0111 Geschäftsprüfungskommission	5'500		3'490.00		5'500	
30000 Entschädigungen	5'500		3'490.00		5'500	
0120 Ortsverwaltungsrat	86'500	25'000	85'436.62	25'000.00	94'500	25'000
30000 Entschädigungen	75'000		74'199.50		75'000	
30500 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	4'500		5'100.45		5'200	
30503 AG-Beiträge Unfallversicherung	1'000		1'364.22		1'300	
30990 Übriger Personalaufwand	5'000		4'734.45		12'000	
31700 Reisekosten, Spesen	1'000		38.00		1'000	
49100 Interne Verrechnung		25'000		25'000.00		25'000
0121 Bürgeranlässe	71'200		66'578.00		55'200	
31300 Bürgeranlässe	29'000		23'101.45		9'000	
31301 Bürgerobst	30'000		28'132.45		30'000	
31302 Bürgerholz (Holzlos)	7'000		10'644.10		11'000	
36300 Beiträge Verbände, Behörden	1'500		1'000.00		1'500	
39100 Interne Verrechnung	3'700		3'700.00		3'700	
0220 Allgemeine Verwaltung	176'000	84'300	175'119.45	84'350.00	213'500	84'300
30100 Löhne	121'000		119'275.00		126'000	
30500 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV,	9'500		9'448.42		9'500	
30502 AG-Beitrag Pensionskasse	4'500		4'310.10		4'500	
30503 AG-Beitrag Unfallversicherung	2'500		1'846.74		2'500	
30900 Aus- & Weiterbildung			1'220.00		1'500	
30990 Übriger Personalaufwand	2'000		2'011.70		3'000	
31000 Büromaterial, Fachliteratur	5'000		5'331.73		5'000	
31020 Drucksachen, Publikationen, Werbemat.	3'500		3'667.35		3'500	
31100 Anschaffung Mobiliar, Hardware	1'000		853.70		9'000	
31101 Anschaffung EDV	5'000		3'891.50		18'000	
31300 Telefon & Internet	3'500		2'751.70		4'500	
31301 Port, Bank- & Postkontogebühren	2'500		1'195.46		2'000	
31302 Honorare externe Berater, Gutachter	2'000		257.50		2'000	
31340 Versicherungen & Amtsbürgschaft	500		7'712.60		8'000	
31500 Unterhalt Mobiliar, Hardware, Software					1'000	
31501 Unterhalt EDV, Homepage	7'000		6'866.45		7'000	
31502 Unterhalt Ortsgemeinde Archiv	3'000		1'382.50		3'000	
31600 Mieten von Büro, Sitzungszimmer	1'500		1'500.00		1'500	
31700 Spesen & Reisekosten	2'000		1'597.00		2'000	
42600 Rückerstattungen		5'000		5'050.00		5'000
42601 Rückerstattungen Mandat Tamina Forst		32'500		32'500.00		32'500
49100 Rückerstattung interne Verrechnung		46'800		46'800.00		46'800

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0290 Altes Rathaus	35'500	24'000	31'433.72	24'000.00	35'500	24'000
30100 Lohn Abwart	9'000		9'000.00		9'000	
30500 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	850		824.14		850	
30503 AG-Beiträge Unfallversicherung	150		220.43		150	
31200 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	10'000		6'045.35		8'000	
31370 Grundsteuern & Abgaben	500		419.75		500	
31440 Baulicher Unterhalt	6'000		5'416.85		11'000	
31441 Übriger Unterhalt	9'000		9'507.20		6'000	
49100 Interne Verrechnung Miete Pinakothek		24'000		24'000.00		24'000
0299 Übrige Verwaltungsliegenschaften	154'000	338'500	118'810.65	372'461.60	149'000	366'500
34300 Baulicher Unterhalt	60'000		29'928.10		75'000	
34301 Unterhalt Ferienlagerhäuser	30'000		26'433.65		10'000	
34310 Übriger Unterhalt	20'000		18'555.80		20'000	
34311 Unwetterschäden	15'000		16'115.60		15'000	
34391 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	4'000		715.55		1'000	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	25'000		27'061.95		28'000	
44390 Rückerstattungen		27'200		23'476.00		27'200
44700 Pachtzins Golf		82'000		82'174.90		82'000
44701 Baurechtzins		140'000		142'014.90		140'000
44702 Mieten übrige		39'300		38'304.80		39'300
44703 Durchleitungsrecht etc.		50'000		75'211.90		50'000
44704 Einnahmen Ferienlagerhäuser				5'279.10		22'000
49200 Interne Verrechnung Mieten				6'000.00		6'000
2 BILDUNG	39'300	30'000	28'931.20	24'520.70	31'800	25'000
2990 Bildung & Stipendien	39'300	30'000	28'931.20	24'520.70	31'800	25'000
36320 Beitrag an Schulklassen & Kindergarten	7'500		610.50		3'000	
36360 Stipendienarbeitstag	30'000		24'520.70		25'000	
39100 Interne Verrechnung	1'800		1'800.00		1'800	
39200 Beitrag Schulbiotop (int. Verrechnung)			2'000.00		2'000	
45100 Entnahme Reserve/Fonds		30'000		24'520.70		25'000
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	162'750	26'800	162'617.85	26'195.20	281'950	66'800
3110 Pinakothek	30'500		30'476.65		30'500	
31200 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	2'000		1'976.65		2'000	
39200 Beitrag an Pinakothek (Miete)	24'000		24'000.00		24'000	
39300 Interne Verrechnung	4'500		4'500.00		4'500	
3120 Burgruine Freudenberg	32'900	20'000	14'506.20	14'506.20	75'900	60'000
31000 Brennholz für Feuerstelle	3'000		1'553.50		3'000	
31200 Wasser, Energie, Kehricht	1'000		3'640.20		4'000	
31400 Baulicher Unterhalt inkl. Strassen	25'500		5'912.50		65'500	
39100 Interne Verrechnung	3'400		3'400.00		3'400	
45110 Entnahme aus Reservefonds		20'000		14'506.20		60'000
3290 Alter Forstwerkhof	6'850	6'200	3'679.20	5'850.00	6'850	6'200
30100 Lohn Abwart	600		650.00		600	
31100 Mobiliar & Einrichtung	2'000				2'000	
31200 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	2'000		1'489.55		2'000	
31370 Grundsteuern & Abgaben	250		412.35		250	
31440 Unterhalt	2'000		1'127.30		2'000	
44700 Mietzinsen		6'200		5'850.00		6'200

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3291 Bernhard Simon Medaille & Museum					10'000	
31300 Verleih Bernhard Simon Medaille					10'000	
3292 Kultur, Stiftung, Bibliothek	27'700		42'474.50	5'279.00	121'700	
31020 Buchdruck (Spesen, Druck Vernissage)			20'864.50			
36360 Beiträge an Stiftungen, Bibliothek	24'000		17'910.00		118'000	
39100 Interne Verrechnung	3'700		3'700.00		3'700	
42400 Einnahmen Buchverkauf				5'279.00		
3410 Sport	2'500		8'760.00		8'700	
36360 Beiträge an Sportvereine	2'500		4'760.00		4'700	
39100 Interne Verrechnung (Baurechte)			4'000.00		4'000	
3420 Ortsbild (Parks & Brunnen)	35'000		37'159.10		11'000	
31400 Unterhalt Parks & Brunnen	35'000		37'159.10		11'000	
3421 Freizeitvereine & Jugend	26'600		25'462.20		16'600	
36360 Beiträge an Vereine	17'000		15'862.20		7'000	
39200 Beiträge an Jugendraum (Miete)	9'600		9'600.00		9'600	
3422 Schrebergärten	600	600		560.00	600	600
31400 Unterhalt Schrebergärten	600				600	
44700 Pachtzins Pflanzenareal		600		560.00		600
3500 Kirche & religiöse Angelegenheiten	100		100.00		100	
36360 Beiträge Kirchen	100		100.00		100	
4 GESUNDHEIT	3'000		2'100.00		3'000	
4210 Ambulante Krankenpflege	3'000		2'100.00		3'000	
36360 Beiträge an Spitex, Samariter, etc.	3'000		2'100.00		3'000	
5 SOZIALE SICHERHEIT	1'000		650.00		1'000	
5450 Familie & Soziales	1'000		650.00		1'000	
36360 Beiträge an Familienhilfe	1'000		650.00		1'000	
6 VERKEHR	126'300	77'000	95'964.50	78'512.50	106'300	77'000
6150 Ortsgemeindestrassen	126'300	77'000	95'964.50	78'512.50	106'300	77'000
31410 Baustoffe & Unterhalt durch Dritte	115'000		84'664.50		95'000	
39100 Interne Verrechnung	11'300		11'300.00		11'300	
42400 Einnahmen Gebühren Pardiellstrasse		7'000		8'512.50		7'000
49200 Interne Verrechnung Benutzung Strasse		70'000		70'000.00		70'000
7 Umweltschutz und Raumordnung	62'350	62'350	42'275.55	42'275.55	60'300	60'300
7100 Wasserversorgung Pardiell	62'350	62'350	42'275.55	42'275.55	60'300	60'300
30000 Entschädigungen	5'550		3'795.00		7'000	
31000 Wasseruhren Ankauf	500				500	
31200 Energie & Alarmierung (Telefon)	2'000		1'049.45		2'000	
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	1'500		20.00		1'500	
31440 Unterhalt	47'000		24'597.60		46'000	

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31700 Spesen	500		117.80		500	
31920 ARA Beiträge an PGBR	2'500		1'733.35			
35100 Einlage EK geschl. Finanzierung			8'162.35			
39100 Interne Verrechnung	2'800		2'800.00		2'800	
42400 Einnahmen Wasserverkauf		40'000		40'542.20		40'000
42401 Feuerschutzbeitrag PG						1'800
45100 Entnahme EK geschl. Finanzierung		19'750				18'500
46120 Einnahmen ARA Beiträge		2'600		1'733.35		
8 VOLKSWIRTSCHAFT	438'300	312'500	415'890.06	328'535.65	369'500	314'400
8120 Landwirtschaftliche Liegenschaften	15'000	77'000	9'167.25	77'934.60	19'000	77'000
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	1'000		870.10		1'000	
31400 Baulicher Unterhalt	1'500		28.00		10'000	
31410 Unterhalt Wege, Strassen	2'000				2'000	
31411 Schneeräumung Siedlung	4'500		3'279.45		1'500	
34310 Übriger Unterhalt	1'500		387.70			
36340 Perimeterbeiträge	4'500		4'602.00		4'500	
42400 Bodenpachtzinsen		68'900		69'376.60		68'900
42410 Mieten Gebäude		3'600		3'600.00		3'600
42600 Rückerstattungen		4'500		4'958.00		4'500
8181 Alp Pardiel/Halden	66'900	30'900	74'316.76	29'669.00	52'300	37'900
31100 Anschaffung Mobiliar, Werkgeschirr	22'000		21'138.61		7'000	
31200 Wasser, Energie, Heizung	2'500		2'315.35		2'500	
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	1'800		508.00		1'800	
31400 Unterhalt Weide, Mobiliar, Werkgeschirr	12'000		23'473.10		10'000	
31440 Unterhalt Gebäude etc.	2'600		1'281.70		5'000	
39100 Interne Verrechnung	6'000		6'000.00		6'000	
39200 Interne Verrechnung (Strassen)	20'000		19'600.00		20'000	
42600 Rückerstattungen		1'000				8'000
44700 Pachtzins		6'900		6'840.00		29'900
46310 Sömmerungsbeitrag		23'000		22'829.00		
8182 Alp Lasa	38'300	7'100	18'876.40	8'500.00	23'300	8'500
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	750		450.05		750	
31400 Unterhalt Weide, Mobiliar, Werkgeschirr	1'500		186.60		1'500	
31410 Unterhalt Wege, Alpzugang	15'000		14'270.25			
31440 Unterhalt Gebäude etc.	6'200		3'119.50		6'200	
36340 Perimeterbeitrag Valenserbergstrasse	14'000				14'000	
39100 Interne Verrechnung (Verwaltungskosten)	850		850.00		850	
42700 Pachtzins		7'100		8'500.00		8'500
8183 Alp Brändlisberg	40'000	12'000	23'273.55	10'865.75	15'800	5'000
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	750		658.20		750	
31400 Unterhalt Weide, Mobiliar, Werkgeschirr	1'500		1'652.90		1'500	
31410 Unterhalt Wege, Strasse, Alpzugang					5'000	
31440 Unterhalt Gebäude etc.	36'200		19'552.45		7'000	
36340 Perimeterbeitrag Calfeisental	700		560.00		700	
39100 Interne Verrechnung (Verwaltungskosten)	850		850.00		850	
42600 Rückerstattungen		7'000		5'865.75		
42700 Pachtzins		5'000		5'000.00		5'000

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8200 Forstwirtschaft	155'000	155'000	163'646.10	172'332.10	155'000	155'000
31300 Arbeiten Tamina Forst & Dritte	108'000		108'151.40		105'000	
31301 Beförsterungskosten LK3	25'000		25'340.95		25'000	
31302 Verbandsbeiträge	2'500		5'253.75		5'500	
39100 Interne Verrechnung	9'500		9'500.00		9'500	
39200 Interne Verrechnung (Strassennutzung)	10'000		15'400.00		10'000	
42500 Holzverkäufe		80'000		109'520.60		94'000
42501 Holzverkäufe Bürgerholz		15'000				
42600 Rückerstattung Kanton, Bund		50'000		51'919.00		50'000
44620 Gewinnausschüttung Tamina Forst		10'000		10'892.50		11'000
8400 Giessenpark	77'400	30'500	79'546.90	29'234.20	55'400	31'000
31200 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	1'500		1'991.15		1'500	
31370 Grundsteuern, GVA, Abgaben	500		113.10		500	
31400 Unterhalt Park	40'000		41'881.80		45'000	
31440 Unterhalt Parkhütte & Festwiese	28'000		28'200.85		1'000	
31600 Pachtzins & Gebühren See, Fischerei	4'000		3'960.00		4'000	
39100 Interne Verrechnung	3'400		3'400.00		3'400	
42400 Ertrag Verkauf Patente Fischerei		4'500		6'155.00		5'000
42600 Rückerstattungen		26'000		23'079.20		26'000
8401 Tourismus allgemein	45'700		47'063.10		48'700	
31400 Parkbänke Paradiel & Unterhalt			4'630.00		3'000	
36360 Beiträge an Tourismus	32'000		29'633.10		32'000	
39100 Interne Verrechnung	3'700		3'700.00		3'700	
39200 Interne Verrechnung (Strassennutzung)	10'000		9'100.00		10'000	
9 Liegenschaften, Finanzen, Steuern FV	444'500	812'400	366'763.34	585'945.13	424'900	804'500
9610 Zinsen	1'800	1'800	1'199.28	550.08	1'200	1'800
34010 Fondsverzinsung EK	1'800		1'199.28		1'200	
44000 Zinsen flüssige Mittel				139.43		
44010 Zinsen kurzfristige Finanzanlagen		600		247.40		600
44020 Zinsen langfristige Finanzanlagen		1'200		163.25		1'200
9631 MFH Kirchgasse	84'700	265'000	48'863.00	269'105.05	72'700	265'000
30500 AG-Beiträge Sozialversicherungen			1'086.35			
34300 Baulicher Unterhalt	22'500		5'627.40		28'000	
34310 Übriger Unterhalt	36'000		17'060.35		18'500	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	5'000		5'288.90		5'000	
34394 Zins OERK Darlehen (Hypothekarzins)	12'000		11'700.00		12'000	
39100 Interne Verrechnung	9'200		8'100.00		9'200	
44300 Mieten		265'000		268'560.00		265'000
44390 Rückerstattungen				545.05		
9632 MFH Allmend	61'400	155'000	53'273.17	157'070.00	68'400	155'000
30100 Hauswartentschädigung	10'900		9'287.40		10'900	
30500 AG-Beiträge Sozialversicherungen			473.56			
34300 Baulicher Unterhalt	12'000		8'099.06		19'000	
34310 Übriger Unterhalt	15'000		12'818.50		15'000	
34391 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	16'000		15'616.00		16'000	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	3'000		2'478.65		3'000	
39100 Interne Verrechnung	4'500		4'500.00		4'500	
44300 Mieten		155'000		157'070.00		155'000

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

	Budget 2019		Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9633 MFH Badstrasse	28'900	43'000	21'466.64	40'980.00	35'900	34'600
30100 Hauswartentschädigung	1'300		1'200.00		1'300	
30500 AG-Beiträge Sozialversicherungen			29.39			
34300 Baulicher Unterhalt	8'000		3'361.80		15'000	
34310 Übriger Unterhalt	4'000		3'816.80		4'000	
34391 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	13'000		10'648.75		13'000	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	800		609.90		800	
39100 Interne Verrechnung	1'800		1'800.00		1'800	
44300 Mieten		43'000		40'980.00		34'600
9634 MFH Saschiel	10'500	17'700	3'077.15	17'060.00	9'500	17'700
34300 Baulicher Unterhalt	3'000				2'000	
34310 Übriger Unterhalt	5'000		210.75		5'000	
34391 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	1'000		1'469.15		1'000	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	600		497.25		600	
39100 interne Verrechnung	900		900.00		900	
44300 Mieten		17'700		17'060.00		17'700
9635 Schützenhaus	7'200	14'500	5'152.00	14'880.00	7'200	14'100
34300 Baulicher Unterhalt	2'000				2'000	
34310 Übriger Unterhalt	2'000		1'559.65		2'000	
34391 Wasser, Energie, Heizung, Kehricht	2'000		2'436.40		2'000	
34393 Grundsteuern, GVA, Abgaben	200		155.95		200	
39100 Interne Verrechnung	1'000		1'000.00		1'000	
44300 Mieten		4'500		5'280.00		4'500
44390 Rückerstattungen		400				
49200 Interne Verrechnung (Miete)		9'600		9'600.00		9'600
9690 Finanzvermögen, übrige	250'000	85'400	233'732.10	86'300.00	230'000	86'300
34400 Wertberichtigungen Finanzvermögen			582.00			
36310 Grundstückgewinnsteuern	250'000		233'150.10		230'000	
44100 Buchgewinn		85'400		86'300.00		86'300
9900 Nicht aufgeteilte Posten		240'000	0.00	0.00		230'000
48940 Entnahmen aus Ausgleichsreserve		240'000				230'000
Total Aufwand	1'822'200		1'611'343.09		1'860'450	
Total Ertrag		1'802'850		1'591'796.33		1'847'800
Aufwandüberschuss		19'350		19'546.76		12'650

Erfolgsrechnung 2019 / Budget 2020

Mehrstufiger Erfolgsnachweis

Tätigkeit aus Verwaltungsvermögen (Betriebsergebnis)	Rechnung 2019		Budget 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	496'150.59	505'811.60	581'700	499'800
2 BILDUNG	28'931.20	24'520.70	31'800	25'000
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	162'617.85	26'195.20	281'950	66'800
4 GESUNDHEIT	2'100.00		3'000	
5 SOZIALE SICHERHEIT	650.00		1'000	
6 VERKEHR	95'964.50	78'512.50	106'300	77'000
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	42'275.55	42'275.55	60'300	60'300
8 VOLKSWIRTSCHAFT	415'890.06	328'535.65	369'500	314'400
Total	1'244'579.75	1'005'851.20	1'435'550.00	1'043'300.00
Betriebsergebnis	-238'728.55		-392'250.00	
Tätigkeit aus Finanzvermögen ohne Reserven (Finanzergebnis)				
9 Liegenschaften, Finanzen, Steuern FV	366'763.34	585'945.13	424'900	574'500
Finanzergebnis	219'181.79		149'600	
Reserveveränderung				
9900 Entnahmen Ausgleichsreserve	0.00	0.00	0.00	230'000
Ergebnis aus Reserveveränderung	0.00		230'000	

Zusammenfassung:	Rechnung 2019	Budget 2020
Betriebsergebnis	-238'728.55	-392'250
Finanzergebnis	219'181.79	149'600
Operatives Ergebnis	-19'546.76	-242'650
Ergebnis aus Reserveveränderung	0.00	230'000
GESAMTERGEBNIS (Verlust)	-19'546.76	-12'650

Budget 2020

Erläuterungen zum Budget

Nachfolgend sind neue, unregelmässige Ausgaben über Fr. 8'000 erklärt:

0120 Ortsverwaltungsrat

30990 Amtsperiodenabschlussanlass & Geschenke 11'000

0220 Allgemeine Verwaltung

31100 Neuer Arbeitsplatz, Anschaffung Büromöbel 8'000

31101 Neuer Arbeitsplatz, Anschaffung EDV/Telefonie 11'000

0290 Altes Rathaus

31440 Erweiterung Kanzlei, Einbau Türe 8'000

0299 übrige Verwaltungsliegenschaften

34300 Mutthütte Sanierung Wasserversorgung 10'000

3120 Burgruine Freudenberg

31400 Sanierung Palas 60'000

3291 Bernhard Simon Medaille & Museum

36360 Verleih Bernhard Simon Medaille 10'000

3292 Kultur, Stiftungen, Bibliothek

36360 Wartensteinbahn 100'000

6150 Ortsgemeindestrassen

31410 Pardielstrasse Kurve Brintschingg 30'000

7100 Wasserversorgung Pardiel

31440 Qualitätssicherung Software 13'000

9631 MFH Kirchgasse

34300 Revision Heizung 10'000

34300 Wohnungssanierung Mieterwechsel 8'000

9632 MFH Allmend

34300 Wohnungssanierung Mieterwechsel 11'000

Bilanz

	01.01.2019	31.12.2019	Zunahme	Abnahme
1 Aktiven	27'563'857.04	27'219'206.21	3'197'043.53	3'541'694.36
10 Finanzvermögen	27'463'857.04	27'075'579.66	3'098'016.98	3'486'294.36
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	5'167'662.64	5'611'349.91	2'661'280.48	2'217'593.21
1000 Kasse	1'566.65	2'484.15	43'247.55	42'330.05
10000 Kasse	1'566.65	2'484.15	43'247.55	42'330.05
1001 Post	11'477.91	13'049.51	4'707.60	3'136.00
10010 Postfinance 70-953-6	11'477.91	13'049.51	4'707.60	3'136.00
1002 Bank	5'154'618.08	5'595'816.25	2'613'325.33	2'172'127.16
10021 SGKB Kontokorrent	2'683'705.73	3'856'287.76	1'172'800.00	217.97
10022 Raiffeisenbank Kontokorrent	880'304.86	475'760.68	794'143.35	1'198'687.53
10023 Raiffeisenbank Liegenschaftskonto	764'547.05	437'588.94	646'242.55	973'200.66
10024 Bank Linth Kontokorrent	165'415.55	165'407.55	0.00	8.00
10025 SGKB Aktionärssparkonto Unica	108'485.05	108'566.41	81.36	0.00
10026 Raiffeisenbank Mitglieder Sparkonto	150'654.43	150'682.12	32.69	5.00
10027 SGKB Ruine Freudenberg	101'505.41	101'530.79	25.38	0.00
10028 Raiffeisenbank Depositenkonto	300'000.00	299'992.00	0.00	8.00
101 Forderungen	159'597.85	111'123.30	106'453.20	154'927.75
1010 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Dritter	154'927.75	106'397.20	106'397.20	154'927.75
10100 Debitoren allgemein	154'927.75	106'397.20	106'397.20	154'927.75
1014 Transferforderungen	4'670.10	4'726.10	56.00	0.00
10140 Verrechnungssteuern	4'670.10	4'726.10	56.00	0.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	-9'612.45	24'951.15	72'755.00	38'191.40
1048 Abgrenzung Nebenkosten	-10'274.15	-4'776.15	43'027.70	37'529.70
10480 NK MFH Kirchgasse 19/20	0.00	-4'776.15	14'556.35	19'332.50
10481 NK MFH Kirchgasse 18/19	-10'274.15	0.00	28'471.35	18'197.20
1049 Aktive Rechnungsabgrenzungen	661.70	29'727.30	29'727.30	661.70
10490 übrige aktive Rechnungsabgrenzungen	661.70	29'727.30	29'727.30	661.70
107 Langfristige Finanzanlagen	8'735.00	8'153.00	0.00	582.00
1070 Aktien und Anteilscheine	8'735.00	8'153.00	0.00	582.00
10700 Namenaktien SGKB	4'800.00	4'505.00	0.00	295.00
10701 Namenaktien Pizolbahnen AG	1.00	1.00	0.00	0.00
10702 Namenaktien Schweizer Zucker AG	3'934.00	3'647.00	0.00	287.00
1071 Verzinsliche Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00
10710 Verzinsliche Anlagen/Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00
108 Sachanlagen FV	22'137'474.00	21'320'002.30	257'528.30	1'075'000.00
1080 Grundstücke FV	13'360'474.00	12'285'474.00	0.00	1'075'000.00
10800 Grundstücke FV	5'684'084.00	4'609'084.00	0.00	1'075'000.00
10801 Grundstück MFH Heuteil	3'050'000.00	3'050'000.00	0.00	0.00
10802 Grundstücke im Baurecht	4'626'390.00	4'626'390.00	0.00	0.00
1084 Gebäude FV	8'777'000.00	9'034'528.30	257'528.30	0.00
10841 MFH Kirchgasse	5'100'000.00	5'100'000.00	0.00	0.00

Bilanz

	01.01.2019	31.12.2019	Zunahme	Abnahme
10842 MFH Allmend	2'220'000.00	2'388'845.25	168'845.25	0.00
10843 MFH Badstrasse	538'000.00	538'000.00	0.00	0.00
10844 MFH Saschiel	354'000.00	354'000.00	0.00	0.00
10845 Schützenhaus	565'000.00	565'000.00	0.00	0.00
10846 MFH Heuteil	0.00	88'683.05	88'683.05	0.00
14 Verwaltungsvermögen	100'000.00	143'626.55	99'026.55	55'400.00
140 Sachanlagen VV	0.00	59'026.55	59'026.55	0.00
1400 Grundstücke	0.00	0.00	0.00	0.00
14000 Grundstücke VV	0.00	0.00	0.00	0.00
1401 Strassen, Verkehrswege, Parks	0.00	59'026.55	59'026.55	0.00
14010 Flamsbachpärkli/Umgebung alter Forstwerkhof	0.00	59'026.55	59'026.55	0.00
1404 Hochbauten	0.00	0.00	0.00	0.00
14040 Hochbauten allgemeiner Haushalt	0.00	0.00	0.00	0.00
144 Darlehen	100'000.00	84'600.00	40'000.00	55'400.00
1445 Darlehen	100'000.00	84'600.00	40'000.00	55'400.00
14451 Darlehen Pizolbahnen AG	100'000.00	84'600.00	0.00	15'400.00
14452 Darlehen Alpverein	0.00	0.00	40'000.00	40'000.00
2 Passiven	27'563'857.04	27'238'752.97	17'956'518.08	18'281'622.15
20 Fremdkapital	2'923'163.06	2'627'724.26	2'329'793.00	2'625'231.80
200 Laufende Verbindlichkeiten	61'808.16	44'368.96	1'950'869.70	1'968'308.90
2001 Kreditoren	60'708.16	36'268.96	1'857'973.25	1'882'412.45
20010 Kreditoren allgemein	60'708.16	36'268.96	1'857'973.25	1'882'412.45
2005 Interne Kontokorrente	0.00	0.00	85'896.45	85'896.45
20051 Kreditor Ausgleichskasse	0.00	0.00	29'144.70	29'144.70
20052 Kreditor Pensionskasse	0.00	0.00	7'184.10	7'184.10
20053 Kreditor Unfallversicherung	0.00	0.00	7'704.95	7'704.95
20054 Durchlaufkonto	0.00	0.00	41'862.70	41'862.70
2006 Depotgelder und Kautionen	1'100.00	8'100.00	7'000.00	0.00
20061 Depotgelder Barrierenschlüssel	1'100.00	1'100.00	0.00	0.00
20062 Depot Modell MFH Heuteil	0.00	7'000.00	7'000.00	0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	644'664.90	378'923.30	378'923.30	644'664.90
2040 Personalaufwand	644'664.90	378'923.30	378'923.30	644'664.90
20409 übrige passive Rechnungsabgrenzung	644'664.90	378'923.30	378'923.30	644'664.90
205 Kurzfristige Rückstellungen	790'000.00	790'000.00	0.00	0.00
2059 übrige kurzfristige Rückstellungen	790'000.00	790'000.00	0.00	0.00
20590 übrige kurzfristige Rückstellungen	790'000.00	790'000.00	0.00	0.00
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'372'000.00	1'360'000.00	0.00	12'000.00
2060 Hypotheken	1'300'000.00	1'300'000.00	0.00	0.00
20600 Raiffeisenbank OERK Darlehen	1'300'000.00	1'300'000.00	0.00	0.00

Bilanz

	01.01.2019	31.12.2019	Zunahme	Abnahme
2064 Darlehen, Schuldscheine	72'000.00	60'000.00	0.00	12'000.00
20640 IK Darlehen Kt. St. Gallen (Altes Rathaus)	72'000.00	60'000.00	0.00	12'000.00
209 Verbindlichkeiten Spezialfinanzierungen/Fonds	54'690.00	54'432.00	0.00	258.00
2090 Verpflichtung Waldreservat Pardiel	54'690.00	54'432.00	0.00	258.00
20900 Fonds Ersatzmassnahmen PIZAG Waldreservat	54'690.00	54'432.00	0.00	258.00
29 Eigenkapital	24'640'693.98	24'611'028.71	15'626'725.08	15'656'390.35
290 Spezialfinanzierungen im EK	90'805.04	98'967.39	8'162.35	0.00
2900 Spezialfinanzierungen im EK	90'805.04	98'967.39	8'162.35	0.00
29000 Wasserversorgung Pardiel	90'805.04	98'967.39	8'162.35	0.00
291 Fonds im EK	278'813.30	240'985.68	1'199.28	39'026.90
2910 Fonds im EK	278'813.30	240'985.68	1'199.28	39'026.90
29100 Forstreservfonds Waldreservat Pardiel	45'208.80	45'208.80	0.00	0.00
29101 Forstreservfonds allgemein	41'293.20	41'293.20	0.00	0.00
29102 Stipendienfonds	38'685.00	14'744.60	580.30	24'520.70
29103 Reservfonds Burgruine Freudenberg	80'366.85	65'886.03	25.38	14'506.20
29104 Fürsorgefonds	33'688.30	33'688.30	0.00	0.00
29105 Brunnenfonds Legat Rudolf Schneider	39'571.15	40'164.75	593.60	0.00
293 Vorfinanzierungen & zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00	0.00
2930 Vorfinanzierungen	0.00	0.00	0.00	0.00
29300 Vorfinanzierung diverse	0.00	0.00	0.00	0.00
2931 zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00	0.00
29310 zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00	0.00
294 Reserven	1'622'053.40	7'239'416.85	5'617'363.45	0.00
2940 Ausgleichsreserve	1'622'053.40	7'239'416.85	5'617'363.45	0.00
29400 Ausgleichsreserve	1'622'053.40	7'239'416.85	5'617'363.45	0.00
295 Aufwertungsreserve VV	0.00	0.00	0.00	0.00
2950 Aufwertungsreserve VV	0.00	0.00	0.00	0.00
29500 Aufwertungsreserve VV	0.00	0.00	0.00	0.00
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	15'617'363.45	0.00	0.00	15'617'363.45
2960 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	15'617'363.45	0.00	0.00	15'617'363.45
29600 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	15'617'363.45	0.00	0.00	15'617'363.45
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	7'031'658.79	17'031'658.79	10'000'000.00	0.00
2990 Jahresergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00
29900 Jahresergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00
2999 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'031'658.79	17'031'658.79	10'000'000.00	0.00
29990 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'031'658.79	17'031'658.79	10'000'000.00	0.00
Gesamtaktiven	27'563'857.04	27'219'206.21	3'197'043.53	3'541'694.36
Gesamtpassiven	27'563'857.04	27'238'752.97	17'956'518.08	18'281'622.15
Überschuss Passiven (Verlust)	0.00	19'546.76	14'759'474.55	14'739'927.79

BILANZANPASSUNGSBERICHT

1 AUSGANGSLAGE

Mit Inkraftsetzung des Nachtrages zum Gemeindegesetz per 1. Januar 2019 haben alle Gemeinden des Kantons St.Gallen ihre Rechnungen ab dem Rechnungsjahr 2019 nach den Vorgaben des Rechnungsmodells der St.Galler Gemeinden (RMSG) zu erstellen.

Der vorliegende Bericht erläutert die Veränderungen, die sich per 1. Januar 2019 durch die Anwendung des neuen Rechnungsmodells auf die Bilanz der Ortsgemeinde Bad Ragaz ergeben. Der Bericht wird der Bürgerversammlung zusammen mit der Jahresrechnung 2019 zur Genehmigung vorgelegt.

2 BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben	Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet
101	Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden. Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
102	Kurzfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten von 90 Tagen bis einem Jahr Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	Sparkonten zum Nominalwert, Sparkonten in Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet, Wertschriften mit Kurswert zum Kurswert per Bilanzstichtag, Wertschriften ohne Kurswert zum Verkehrswert oder zu Anschaffungs-/Herstellkosten
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.	Nominalwert

		Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.	
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	Für die Leistungserstellung benötigte Waren und Materialien	Anschaffungs-/Herstellkosten
107	Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über einem Jahr Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	Kurswert oder Anschaffungskosten
108	Sachanlagen FV	Grundstücke, Gebäude und Mobilien, die als Kapitalanlage oder für einen Wiederverkauf erworben werden (Förderung des Wohnungsbaus, Industrieansiedlung, Re-alersatz). Auch der übrige, vorsorgliche Landerwerb wird hier aktiviert (z. B. Grundstücke in der öffentlichen Zone, sofern noch kein baureifes Projekt vorhanden ist). In diesem Konto sind auch die Übernahmen von Grundstücken aus dem Verwaltungsvermögen, die nicht mehr für die öffentliche Aufgabenerfüllung benötigt werden, zu verbuchen. Sämtliche Sachanlagen sind zu bilanzieren.	Verkehrswert
109	Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	Kumulierte Aufwandüberschüsse der Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	Nominalwert

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräusserung oder Entwidmung.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
140	Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien) Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
142	Immaterielle Anlagen VV	Nicht-physische Vermögensgegenstände wie Software, Lizenzen, Planungsausgaben (z.B. Ortsplanungen) Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
144	Darlehen	Darlehen mit festgelegter Laufzeit und Rückzahlungspflicht Sämtliche Darlehen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.	Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	Beteiligungen aller Art, die (Mit-)Eigentümerrechte begründen	Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen

		Sämtliche Beteiligungen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.	
146	Investitionsbeiträge	Beiträge an Investitionen von Dritten, die durch finanzielle Hilfe der Gemeinde gefördert werden. Aktivierung der Investitionsbeiträge, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen

Fremdkapital

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
200	Laufende Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können. Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.	Bruttomethode, Nominalwert
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften bis einem Jahr Laufzeit.	Nominalwert
202	Steuerbezug	Bilanzkonto für die Verbuchung von Steuertransaktionen	Nominalwert
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind. Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.	Nominalwert
205	Kurzfristige Rückstellungen	Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden Rechnungsperiode. Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.	nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften über einem Jahr Laufzeit.	Nominalwert
208	Langfristige Rückstellungen	Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in einer späteren Rechnungsperiode. Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung	nach allgemein anerkannten Grundsätzen

		wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.	
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	Kumulierte Ertragsüberschüsse der Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital. Sämtliche Spezialfinanzierungen und Fonds sind zu bilanzieren.	Nominalwert

Eigenkapital

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
290	Spezialfinanzierungen im EK	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (z.B. Abfallbeseitigung, Abwasserbeseitigung, Feuerwehr, Altersheim) Sämtliche Spezialfinanzierungen sind zu bilanzieren.	Nominalwert
291	Fonds im EK	Fonds im Eigenkapital (z.B. Energiefonds) Sämtliche Fonds sind zu bilanzieren.	Nominalwert
292	Rücklagen der Globalbudgetbereiche	Rücklagen gebildet aus Rechnungsüberschüssen bzw. Budgetverbesserungen der einzelnen Bereiche.	Nominalwert
293	Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen	Reserven zur teilweisen oder vollständigen Finanzierung des zukünftigen Abschreibungsaufwands künftiger oder bereits getätigter Investitionsvorhaben. Sämtliche Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen sind zu bilanzieren.	Nominalwert
294	Reserven	Reserven zur Glättung des Gesamtergebnisses der Erfolgsrechnung (z.B. Ausgleichsreserve, Reserve Werterhalt Finanzvermögen). Sämtliche Reserven sind zu bilanzieren.	Nominalwert
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Verwaltungsvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Finanzvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
299	Bilanzüberschuss / - fehlbetrag	Saldo aus den kumulierten Überschüssen und Defiziten der Erfolgsrechnung. Wird ein Fehlbetrag (negatives Vorzeichen) ausgewiesen, verbleibt der Posten auf der Passivseite.	Nominalwert

3 NEUBEWERTUNG DER BILANZ

3.1 Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2019

Die Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2019 wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt.

Die Gliederungs- und Darstellungsvorschriften der Bilanz ergeben sich aus der Weisung des Amtes für Gemeinden über den Kontenrahmen.

Die Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2019 zeigt folgendes Bild (alle Beträge in Franken):

3.1.1 Aktiven

HRM1		Bilanz per 31.12.2018	RMSG		Bilanz per 01.01.2019	Erläute- rungen
1	Aktiven	11'946'493.59	1	Aktiven	27'563'857.04	
10	Finanzvermögen	11'846'493.59	10	Finanzvermögen	27'463'857.04	3.2.1
100	Flüssige Mittel	5'167'662.64	100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanla- gen	5'167'662.64	
101	Guthaben	159'597.85	101	Forderungen	159'597.85	
102	Anlagen	6'528'845.55	102	Kurzfristige Finanzan- lagen	0.00	
108	Aktive Rechnungsab- grenzungen	-9'612.45	104	Aktive Rechnungsab- grenzungen	-9'612.45	
			107	Langfristige Finanzan- lagen	8'735.00	
			108	Sachanlagen FV	22'137'474.00	
11	Ordentliches Verwal- tungsvermögen	0.00	14	Verwaltungsvermögen	100'000.00	3.2.2
110	Sachgüter	0.00	140	Sachanlagen VV	0.00	
			142	Immaterielle Anlagen VV	0.00	
			144	Darlehen	100'000.00	
12	Darlehen und Beteili- gungen des Verwal- tungsvermögens	100'000.00				3.2.3

3.1.2 Passiven

HRM1		Bilanz per 31.12.2018	RMSG		Bilanz per 01.01.2019	Erläute- rungen
2	Passiven	11'946'493.59	2	Passiven	27'563'857.04	
20	Fremdkapital	2'868'473.06	20	Fremdkapital	2'923'163.06	3.2.4
200	Laufende Verpflichtungen	61'808.16	200	Laufende Verbindlichkeiten	61'808.16	
201	Kurzfristige Schulden	0.00	204	Passive Rechnungsabgrenzungen	644'664.90	
202	Mittel- und langfristige Schulden	1'372'000.00	205	Kurzfristige Rückstellungen	790'000.00	
204	Rückstellungen	790'000.00	206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'372'000.00	
208	Passive Rechnungsabgrenzungen	644'664.90	209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	54'690.00	
28	Sondervermögen	2'046'361.74				3.2.5
280	Zweckbestimmte Zuwendungen	333'503.30				
282	Verpflichtungen für Vorfinanzierungen	1'712'858.44				
29	Eigenkapital	7'031'658.79	29	Eigenkapital	24'640'693.98	3.2.6
290	Bilanzüberschuss	7'031'658.79	290	Spezialfinanzierungen im EK	90'805.04	
			291	Fonds im EK	278'813.30	
			293	Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen	0.00	
			294	Reserven	1'622'053.40	
			295	Aufwertungsreserve	0.00	
				Verwaltungsvermögen		
			296	Neubewertungsreserve	15'617'363.45	
				Finanzvermögen		
			299	Bilanzüberschuss	7'031'658.79	

3.2 Erläuterungen zur Eröffnungsbilanz

Nachfolgend werden die bedeutendsten Veränderungen der neuen Rechnungslegung in der Bilanz per 31. Dezember 2018 zur Bilanz per 1. Januar 2019 aufgezeigt und kommentiert (alle Beträge in Franken).

3.2.1 Finanzvermögen

Mit der Einführung von RMSG ist das gesamte Finanzvermögen neu zu bewerten.

Die Neubewertung führt zu einer Neubewertungsreserve von Fr. 15'617'363.45, die auf der Passivseite der Bilanz im Konto 296 «Neubewertungsreserve Finanzvermögen» ausgewiesen wird. Die detaillierten Angaben zur Neubewertung sind aus dem Anhang 1 zu entnehmen.

Der Buchwert des Finanzvermögens erhöht sich um Fr 15'617'363.45.

Buchwert per 31.12.2018 nach HRM1			11'846'493.59
Veränderungen durch Neubewertungen			
1070	Aktien und Anteilscheine	6'588.00	
1080	Grundstücke FV	12'643'455.60	
1084	Gebäude FV	<u>2'967'319.85</u>	15'617'363.45
Buchwert per 01.01.2019 nach RMSG			27'463'857.04

3.2.2 Verwaltungsvermögen

Mit der Einführung von RMSG sind die Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens neu zu bewerten. Das übrige Verwaltungsvermögen kann neu bewertet werden. Der Ortsverwaltungsrat der Ortsgemeinde Bad Ragaz hat entschieden, das per 31. Dezember 2018 bilanzierte Verwaltungsvermögen nicht neu zu bewerten.

Der Buchwert des Verwaltungsvermögens erhöht sich um Fr. 100'000.

Buchwert per 31.12.2018 nach HRM1			0.00
Veränderungen durch Bilanzübertragungen			
14420	Die Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens wurden nach HRM1 unter der Kontogruppe 12 geführt.	<u>100'000.00</u>	100'000.00
Buchwert per 01.01.2019 nach RMSG			100'000.00

3.2.3 Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens

Die Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens werden nach RMSG unter der Kontoart 144 «Darlehen» bzw. 145 «Beteiligungen, Grundkapitalien» geführt.

3.2.4 Fremdkapital

Der Buchwert des Fremdkapitals erhöht sich um Fr. 54'690.00.

Buchwert per 31.12.2018 nach HRM1			2'868'473.06
Veränderungen durch Bilanzübertragungen			
20900	Ersatzmassnahmen PIZAG Waldreservat Pardiell (bisher Konto 2800.07)	<u>54'690.00</u>	54'690.00
Buchwert per 01.01.2019 nach RMSG			2'923'163.06

3.2.5 Sondervermögen

Das Sondervermögen ist nach RMSG nicht mehr vorgesehen. Die Vermögenswerte sind neu im Fremd- oder Eigenkapital zu führen. Die Zuteilung der Sondervermögenswerte per 31. Dezember 2018 erfolgt wie folgt:

Zweckbestimmte Zuwendungen

Bezeichnung	Betrag	HRM1-Konto	RMSG-Konto	Bemerkungen
Fonds Waldreservat Pardiell	45'208.80	2800.01	29100	
Forstreservafonds	41'293.20	2800.02	29101	
Lehrlings- & Stipendienfonds	38'685.00	2800.03	29102	
Reservafonds Freudenberg	80'366.85	2800.04	29103	
Fürsorgefonds	33'688.30	2800.05	29104	
Legat Rudolf Schneider	39'571.15	2800.06	29105	

Verpflichtungen für Vorfinanzierungen/Spezialfinanzierungen

Bezeichnung	Betrag	HRM1-Konto	RMSG-Konto	Bemerkungen
Wasserversorgung Pardiell	90'805.04	2820.02	29000	

Aufgrund der fehlenden konkreten Zweckbestimmung müssen nach RMSG folgende Vorfinanzierungen aufgelöst werden. Der Ortsverwaltungsrat hat beschlossen, die Beträge dem Ausgleichsreserve Konto 29400 zuzuweisen.

Vorfinanzierungen	Betrag	HRM1-Konto	RMSG-Konto	Bemerkungen
Alpverbesserung	106'427.70	2820.01	29400	
Bodenerwerb	141'168.15	2820.03	29400	
Strassenbau	341'745.25	2820.06	29400	
Forstinventar	128'603.20	2820.07	29400	
Forstwirtschaft	27'877.75	2820.09	29400	
Immobilien	776'231.35	2820.13	29400	
IH Darlehen Pizolbahnen AG	100'000.00	2820.17	29400	

3.2.6 Eigenkapital

Der Buchwert des Eigenkapitals erhöht sich um Fr. 17'609'035.20.

Buchwert per 31.12.2018 nach HRM1		7'031'658.79	
Veränderungen durch Bilanzübertragungen			
29000	Spezialfinanzierung Wasserversorgung Pardiell (bisher 2820.02)	90'805.04	
29100	Fonds Waldreservat Pardiell (bisher 2800.01)	45'208.80	
29101	Forstreservafonds bisher (2800.02)	41'293.20	
29102	Lehrlings- und Stipendienfonds (bisher 2800.03)	38'685.00	
29103	Reservafonds Freudenberg (bisher 2800.04)	80'366.85	
29104	Fürsorgefonds (bisher 2800.05)	33'688.30	
29105	Legat Rudolf Schneider (bisher 2800.06)	39'571.15	
29400	Die Vorfinanzierung Alpverbesserung wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.01)	106'427.70	
29400	Die Vorfinanzierung Bodenerwerb wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.03)	141'168.15	
29400	Die Vorfinanzierung Strassenbau wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.06)	341'745.25	
29400	Die Vorfinanzierung Forstinventar wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.07)	128'603.20	
29400	Die Vorfinanzierung Forstwirtschaft wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.09)	27'877.75	
29400	Die Vorfinanzierung Immobilien wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.13)	776'231.35	
29400	Die Vorfinanzierung IH-Darlehen Pizolbahnen AG wird in die Ausgleichsreserve überführt (bisher Konto 2820.17)	<u>100'000.00</u>	1'991'671.74
Veränderungen durch Neubewertungen allgemeiner Haushalt			
29600	Neubewertungsreserve Finanzvermögen aus der Neubewertung des Finanzvermögens	<u>15'617'363.45</u>	15'617'363.45
Buchwert per 01.01.2019 nach RMSG		24'640'693.98	

4 VERWENDUNG DER RESERVEN

4.1 Neubewertungsreserve Finanzvermögen

Zur Verwendung der Neubewertungsreserve Finanzvermögen stehen folgende Optionen zur Verfügung:

Option 1	Option 2	Option 3
Überführung per 31.12. in den Bilanzüberschuss	Überführung per 31.12. in die Ausgleichsreserve	Einlage in die Reserve Werterhalt Finanzvermögen (bis zur maximal zulässigen Höhe)

Die Neubewertungsreserve Finanzvermögen von Fr. 15'617'363.45 wird wie folgt verwendet:

– Überführung in den Bilanzüberschuss (Konto 2999)	10'000'000.00
– Überführung in die Ausgleichsreserve (Konto 2940)	5'617'363.45
Total	15'617'363.45

5 BESCHLUSS

1. Der Bericht zur Neubewertung der Bilanz nach RMSG per 1. Januar 2019 inklusive der Anhänge, welche einen integrierten Bestandteil dieses Beschlusses bilden, wird genehmigt.
2. Folgende Überführungen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen werden genehmigt:
 - Keine
3. Folgende Überführungen vom Verwaltungsvermögen ins Finanzvermögen werden genehmigt:
 - Keine
4. Die Ergebnisse der per 1. Januar 2019 durchgeführten Neubewertung des Finanzvermögens bzw. der Liegenschaften des Finanzvermögens gemäss Ziffer 3.2.1 und Anhang 1: Details zur Neubewertung des Finanzvermögens werden genehmigt.
5. Die Neubewertungsreserve Finanzvermögen wird wie folgt verwendet:
 - Überführung in den Bilanzüberschuss: Fr. 10'000'000.00
 - Überführung in die Ausgleichsreserve: Fr. 5'617'363.45
6. Der Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019 wird der Bürgerversammlung vom 3. April 2020 zur Genehmigung vorgelegt.

ANHANG 1: DETAILS ZUR NEUBEWERTUNG DES FINANZVERMÖGENS

Gemäss Art. 173 des Gemeindegesetzes (abgekürzt GG; sGS 151.2) ist mit der Einführung von RMSG das gesamte Finanzvermögen wie folgt neu zu bewerten:

- flüssige Mittel zu Nominalwerten;
- Forderungen nach deren Einbringlichkeit;
- Finanzanlagen mit Kurswert zu Kurswerten;
- Fremdwährungen zu Kurswerten;
- aktive Rechnungsabgrenzungen zu Nominalwerten;
- Grundstücke zum amtlichen Verkehrswert;
- übrige Finanz- und Sachanlagen zu Verkehrswerten

Die Neubewertung bewirkt entweder eine Erhöhung oder eine Verminderung des Finanzvermögens. Entsprechend erhöht oder vermindert sich auf der Passivseite das Eigenkapital. Die Bewertungskorrekturen werden auf der Aktivseite über das entsprechende Anlagekonto und auf der Passivseite über das Konto "Neubewertungsreserve Finanzvermögen" vorgenommen. Die Neubewertung erfolgt erfolgsneutral. Die Übersicht der Neubewertung Finanzvermögen zeigt folgendes Bild:

Bilanzkontogruppe	Bilanzwert	Verkehrswert	Differenz
Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	5'167'662.64	5'167'662.64	0.00
Forderungen	159'597.85	159'597.85	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen	-9'612.45	-9'612.45	0.00
Finanzanlagen	2'147.00	8'735.00	6'588.00
Liegenschaften	5'809'680.15	8'777'000.00	2'967'319.85
Grundstücke Bauland	717'018.40	13'360'474.00	12'643'455.60
Neubewertungsreserve Finanzvermögen			15'617'363.45

Die zusammengefassten Neubewertungen aus obiger Tabelle können den nachstehenden, detaillierten Aufstellungen entnommen werden:

FINANZANLAGEN	Bilanzwert	Kurswert	Differenz
Namenaktien St. Galler Kantonalbank	2'145.00	4'800.00	2'655.00
Aktien Pizolbahnen AG	1.00	1.00	0.00
Namenaktien Schweizer Zucker AG **	1.00	3'934.00	3'933.00
TOTAL	2'147.00	8'735.00	6'588.00
Neubewertungsreserve aus Finanzanlagen			6'588.00

LIEGENSCHAFTEN	Bilanzwert	Verkehrswert	Differenz
MFH Kirchgasse	3'876'870.50	5'100'000.00	1'223'129.50
MFH Allmend	1'508'000.00	2'220'000.00	712'000.00
MFH Badstrasse	407'372.15	538'000.00	130'627.85
MFH Saschiel	17'437.50	354'000.00	336'562.50
Schützenhaus**	0.00	565'000.00	565'000.00
TOTAL	5'809'680.15	8'777'000.00	2'967'319.85
Neubewertungsreserve aus Liegenschaften			2'967'319.85

**Das Schützenhaus wurde bis anhin im Finanzvermögen nicht aufgeführt, dementsprechend ist die Liegenschaft in den letzten Jahren auch nicht bewertet worden.

GRUNDSTÜCKE	Bilanzwert	Verkehrswert	Differenz
Grundstücke Bauland**	618'001.00	5'684'084.00	5'066'083.00
Grundstück MFH Heuteil**	0.00	3'050'000.00	3'050'000.00
Grundstücke im Baurecht	99'017.40	4'626'390.00	4'527'372.60
TOTAL	717'018.40	13'360'474.00	12'643'455.60
Neubewertungsreserve aus Grundstücken			12'643'455.60

**Sämtliche Baulandparzellen, bis auf vereinzelte Ausnahmen, wurden bis anhin im Finanzvermögen gar nicht bewertet.

ANHANG 2: DETAILS ZUR NEUBEWERTUNG DES VERWALTUNGSVERMÖGENS

Gemäss Art. 174 des Gemeindegesetzes (abgekürzt GG; sGS 151.2) stehen der Gemeinde beim Übergang zum RMSG bezüglich Bewertung des Verwaltungsvermögens folgende Optionen zur Verfügung:

1. keine Neubewertung des Verwaltungsvermögens
2. teilweise Neubewertung des Verwaltungsvermögens
3. vollständige Neubewertung des Verwaltungsvermögens

Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens sind jedoch zwingend neu zu bewerten. Der Rat hat einen entsprechenden Beschluss zu fassen.

Beschluss:

1. Der Rat hat an der Ortsverwaltungsratssitzung 18-27 vom 11. Dezember 2018 beschlossen, keine Neubewertung des bilanzierten Verwaltungsvermögens vorzunehmen.

INVESTITIONEN 2019

Im 2019 hatten folgende Investitionen einen Wertzuwachs in der Bilanz zur Folge:

Finanzvermögen

MFH Allmend:	Ersatz Fenster und Fassadensanierung	
An der Bürgerversammlung 2019 bewilligter Betrag:		CHF 170'000.00
Wertzuwachs nach Abschluss der Arbeiten		CHF 168'845.25
		Bilanzkonto 10842

MFH Heuteil:	Planung und Projektierung Überbauung	
An der Bürgerversammlung 2017 bewilligter Betrag		CHF 500'000.00
Wertzuwachs nach Zwischenabrechnung am Jahresende		CHF 88'683.05
		Bilanzkonto 10846

Der Abschluss der Planungs- sowie Projektierungsarbeiten ist im Jahr 2020 vorgesehen.

Verwaltungsvermögen

Flamsbachpärkli:	Umgestaltung Park mit Umgebung alter Forstwerkhof	
An der Bürgerversammlung 2019 bewilligter Betrag		CHF 150'000.00
Wertzuwachs nach Zwischenabrechnung am Jahresende		CHF 59'026.55
		Bilanzkonto 14010

Die Arbeiten werden im Jahr 2020 abgeschlossen. Erste Abschreibungen werden im Jahr 2021 vorgenommen.

INVESTITIONEN 2020

Die Investitionen für das Jahr 2020 sind dem Finanzplan 2020–2023 auf der nächsten Seite zu entnehmen.

ABSCHREIBUNGEN

Aufgrund der ausserordentlichen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen im Berichtsjahr 2018, mussten im Jahr 2019 keine Abschreibungen vorgenommen werden. Im Jahr 2020 sind aktuell keine Abschreibungen vorgesehen. Die geplanten Investitionstätigkeiten auf dem Verwaltungsvermögen werden im Jahr 2020 abgeschlossen. Erste Abschreibungen werden erst im Jahr 2021 vorgenommen.

Finanzplan 2020 – 2023

	Total	Budget 2020	Planung 2021	Planung 2022	Planung 2023
Erfolgsrechnung Operatives Ergebnis					
Aufwand		1'860'450	1'879'055	1'897'845	1'916'823
Ertrag		1'617'800	1'779'055	1'797'845	2'166'823
Saldo Operatives Ergebnis		-242'650	-100'000	-100'000	250'000
Investitionsplanung					
Kulturförderung	10'000	0	10'000	0	0
1 Beitrag Triennale Bad Ragartz	10'000	0	10'000	0	0
Ortsbildpflege	290'000	90'000	50'000	50'000	100'000
1 Burgruine	150'000	0	50'000	50'000	50'000
2 Umgebung alter Forstwerkhof	140'000	90'000	0	0	50'000
Ortsgemeindestrassen	240'000	115'000	0	0	125'000
1 Sanierung Alpstrasse Pardiell Teil Schwarzwald	105'000	105'000	0	0	0
- Beitrag Bund/Kanton ca.	-60'000	-60'000	0	0	0
2 Erschliessung Eschenstrasse	120'000	120'000	0	0	0
- Perimeteranteil Anstösser	-50'000	-50'000	0	0	0
3 Sanierung Siedlungsstrassen	200'000	0	0	0	200'000
- Beitrag Bund/Kanton ca.	-75'000	0	0	0	-75'000
Wasserversorgung Pardiell	90'000	0	20'000	50'000	20'000
1 Ersatz Hauptleitung Laufböden	50'000	0	0	50'000	0
2 Einbau UV-Anlage Reservoir Wissi Stei	40'000	0	20'000	0	20'000
Alpen	450'000	0	150'000	200'000	100'000
1 Brändlisberg Gebäude	200'000	0	0	200'000	0
2 Zufahrtstrasse Brändlisberg	100'000	0	100'000	0	0
3 Elektro Halden	50'000	0	50'000	0	0
4 Melkstand Halden	100'000	0	0	0	100'000
Tourismus	68'000	0	36'000	16'000	16'000
1 Giessenpark Roskastanienallee	150'000	0	30'000	120'000	0
2 Giessenpark Einlauf ausbaggern	20'000	0	20'000	0	0
3 pol. Gde. für PIZAG strukturelles Defizit	48'000	0	16'000	16'000	16'000
4 Aktienzeichnung PIZAG Beschneigung 4.0	100'000	100'000	0	0	0
Übrige Liegenschaften	250'000	0	0	200'000	50'000
1 Sanierung Ferienlagerhäuser Obersäss	250'000	0	0	200'000	50'000
MFH Heuteil	22'410'000	410'000	7'000'000	7'000'000	8'000'000
1 Neubau Etappe 1: 2xMFH	22'410'000	410'000	7'000'000	7'000'000	8'000'000
Schützenhaus	65'000	0	65'000	0	0
1 Dach, Fassade	65'000	0	65'000	0	0
MFH Badstrasse	100'000	0	100'000	0	0
1 Sanierung	100'000	0	100'000	0	0
Total	23'973'000	615'000	7'366'000	7'516'000	8'411'000

Mittelflussrechnung 2020 – 2023

	Total	Budget 2020	Planung 2021	Planung 2022	Planung 2023
Mittelflussrechnung 2020-2023					
Flüssige Mittel Anfang Jahr		5'167'663	4'670'013	4'354'013	2'738'013
Erfolgsrechnung Operatives Ergebnis	-192'650	-242'650	-100'000	-100'000	250'000
Bodenverkauf Unterrain	2'300'000	1'150'000	1'150'000	0	0
Erschliessungskosten Unterrain	-790'000	-790'000	0	0	0
Hypothek MFH Heuteil	18'500'000	0	6'000'000	6'000'000	6'500'000
Investitionen	-23'908'000	-615'000	-7'366'000	-7'516'000	-8'411'000
Flüssige Mittel Ende Jahr		4'670'013	4'354'013	2'738'013	1'077'013

Hypotheken/Darlehen Stand 31.12.2019

MFH Kirchgasse; Hypothek bis Juni 2027	1'300'000
Altes Rathaus; IH-Darlehen beim Kanton, jährliche Amortisation Fr. 12'000.-	60'000
Pizolbahnen AG; aktiv gewährtes Darlehen, Jahr 2007, jährliche Amortisation Fr. 10'000.-	84'600

Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission

an die Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung für das Rechnungsjahr 2019 sowie die Anträge des Rates über das Budget für das Rechnungsjahr 2020 geprüft.

Für die Jahresrechnung und die Amtsführung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Haushaltsvorschriften, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Amtsführung wird beurteilt, ob die Voraussetzungen für eine gesetzeskonforme Amtsführung gegeben sind.

Im Zusammenhang mit der Einführung von RMSG haben wir folgende ausserordentliche Prüfungshandlungen vorgenommen:

- Vollständige und richtige Anwendung des Rechnungslegungsmodells RMSG
- Bilanzübernahme HRM1 auf RMSG inkl. notwendiger Umgliederungen, insbesondere Neuzuteilung von Finanzvermögen und Verwaltungsvermögen
- Neubewertung des Finanzvermögens per 1. Januar 2019 und Verwendung der Neubewertungsreserve
- Neubewertung des Verwaltungsvermögens per 1. Januar 2019 und Verwendung der Aufwertungsreserve

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung, der Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019 und die Amtsführung sowie die Anträge des Rates über das Budget den gesetzlichen Bestimmungen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2019 und der Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019 der Ortsgemeinde Bad Ragaz sei zu genehmigen.
2. Die Anträge des Rates über das Budget für das Rechnungsjahr 2020 seien zu genehmigen.

Wir danken dem Ortsverwaltungsrat und dem Kanzleipersonal für die gute Erfüllung ihrer Aufgaben.

Bad Ragaz, 19. Februar 2020

Die Geschäftsprüfungskommission
Kühne Fritz Präsident
Gartmann Silvia
Triet Michael
Widrig Anna Chiara

5) GUTACHTEN UND ANTRÄGE

A) ERNEUERUNG BAURECHT TARGA TECH AG PARZELLE NR. 643 UND PARZELLE NR. 936 (EHEMALS GONZEN DRUCK AG)

Die Gonzen Druck AG hat auf der Parzelle 936 (siehe Situationsplan, grün) der Ortsgemeinde Bad Ragaz einen Baurechtsvertrag, der bis im Jahr 2045 läuft. Die Gonzen Druck AG hat die Geschäftstätigkeit in Bad Ragaz aufgegeben.

Im Sommer 2019 sind die Verantwortlichen der Gonzen Druck AG auf die Ortsgemeinde zugegangen. Sie haben der Ortsgemeinde kundgetan, dass sie ihre Gebäude in Bad Ragaz verkaufen möchten. Da die Ortsgemeinde das Vorkaufsrecht auf den Gebäuden besass, wurde die Angelegenheit vom Ortsverwaltungsrat an mehreren Sitzungen intensiv diskutiert.

Grundsätzlich war der Ortsverwaltungsrat von einem Kauf der Liegenschaft nicht abgeneigt. Der Schätzpreis unter Berücksichtigung sämtlicher Minderwerte, Kapitalwerte etc. von Fr. 1.2 Mio., erschien dem Rat doch etwas zu hoch. Andererseits schien ein Kauf und dementsprechende Weitervermietung auf den ersten Blick sehr lukrativ.

Trotzdem beschloss der Ortsverwaltungsrat, vorerst von einem Kauf abzusehen. Das Risiko, einen geeigneten Mieter zu finden, wurde als zu hoch eingeschätzt. Zudem fehlt der Ortsgemeinde Bad Ragaz heute die notwendige Zeit, Vermietungen in diesem Geschäftsbereich professionell aufzugleisen.

Die Ortsgemeinde informierte die Verantwortlichen der Gonzen Druck AG in diesem Sinne.

Im ersten Semester 2019 wurde die Ortsgemeinde von der Gonzen Druck AG informiert, dass die Targa Tech AG die Gebäude kaufen möchte. Aus den oben dargelegten Gründen und der Tatsache, dass es sich beim Kaufinteressenten um einen bestehenden Baurechtsnehmer handelt und der Kaufpreis in der anfangs genannten Höhe lag, trat der Ortsverwaltungsrat auf den eintretenden Vorkaufsfall nicht ein.

Die Targa Tech AG fragte die Ortsgemeinde an, ob bei einem Kauf der Gebäude der Gonzen Druck AG (auf der Parzelle 936), ein neuer Baurechtsvertrag über 50 Jahre abgeschlossen werden könnte. Ebenfalls wurde angefragt, ob in diesem Zuge der bestehende Baurechtsvertrag der Targa Tech AG mit der Ortsgemeinde auf der Parzelle 643 (siehe Situationsplan, blau), der bis ins Jahr 2054 läuft, vorzeitig auch auf 50 Jahre erneuert werden könnte.

Die Firma Targa Tech AG wurde im Jahr 1994 durch Samuel Zimmermann in Trübbach gegründet. 2003 zog die Firma nach Bad Ragaz. Sie übernahm die Gebäulichkeiten der damals Konkursiten Tamina Küchen AG, die im Baurecht auf der Parzelle 643 der Ortsgemeinde stehen.

Seit 2018 leitet Herr Dario Zimmermann, der Sohn des Firmengründers, die Unternehmung als Geschäftsführer.

Der Ortsverwaltungsrat hat der Verlängerung des Baurechts auf der Parzelle 643 (Situationsplan, blau) und dem Abschluss eines neuen Baurechtsvertrags auf der Parzelle 936 (Situationsplan, grün), unter Vorbehalt der Zustimmung durch die Bürgerschaft, zugestimmt.

Situationsplan:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, mit der Targa Tech AG, Badriebstrasse 14, Bad Ragaz, den bestehenden Baurechtsvertrag mit indexiertem Baurechtszins für die Parzelle Nr. 643 (Situationsplan, blau) frühzeitig auf weitere 50 Jahre (2020-2070) zu verlängern.

Der jährliche Baurechtszins wird auf Fr. 7.65 pro m² festgelegt. Der Baurechtszins ist anzupassen, und zwar mit dem Sinken oder Steigen der Bankzinssätze. Der Zins kann jedoch nie unter den Betrag von Fr. 7.65 pro m² fallen.

2. Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, mit der Targa Tech AG, Badriebstrasse 14, Bad Ragaz, einen Baurechtsvertrag für 50 Jahre (2020-2070) mit indexiertem Baurechtszins für die Parzelle Nr. 936 (Situationsplan, grün) abzuschliessen.

Der jährliche Baurechtszins wird auf Fr. 7.65 pro m² festgelegt. Der Baurechtszins ist anzupassen, und zwar mit dem Sinken oder Steigen der Bankzinssätze. Der Zins kann jedoch nie unter den Betrag von Fr. 7.65 pro m² fallen.

B) VERKAUF VON SECHS BAULANDPARZELLEN IM UNTERRAIN

Wie im Gutachten Traktandum 3 der Bürgerversammlung 2018 erklärt, wurde mit der Umsetzung der ersten Etappe der Landumlegung im Unterrain ein Angebot für Bauland in Bad Ragaz geschaffen.

Nachdem man an der Bürgerversammlung 2018 im Unterrain sechs Parzellen für die Bebauung in den Jahren 2019 und 2020 zum Verkauf freigegeben hat, möchte die Ortsgemeinde, gemäss den damaligen Ausführungen, weitere Parzellen im Unterrain verkaufen. Damit die zeitlich geordnete Überbauung der Grundstücke bzw. des Quartiers weiter erfolgen kann, ist nun vorgesehen, dass in diesem Jahr sechs weitere Parzellen zum Verkauf freigegeben werden. Im Jahr 2020 werden die letzten drei Parzellen, die von uns verkauft wurden, überbaut. Von den zum heutigen Zeitpunkt zum Verkauf vorgesehenen Parzellen sollen im Jahr 2021 drei Parzellen und im Jahr 2022 drei Parzellen zur Überbauung freigegeben werden (siehe Situation Parzellen Unterrain mit Baujahr). Die Bebauung durch die Käufer soll innert zwei bis drei Jahren (ab 1. Januar 2021, bzw. 1. Januar 2022 / mit Rückkaufsrecht) erfolgen.



Situation Parzellen Unterrain mit Baujahr; rot Parzellen Ortsgemeinde Bad Ragaz

Verkauf der Grundstücke

Für den Verkauf der Grundstücke hat sich die Ortsgemeinde wiederum mit der politischen Gemeinde abgestimmt.

Man war sich rasch einig, dass das bewährte Vorgehen der letzten Verkaufsetappe beibehalten werden soll. Ebenfalls belies man die Verkaufskriterien und die Verkaufspreise wie in der letzten Etappe.

Verkaufskriterien:

- Junge Familien mit Kindern
- Heutiger Wohnort Bad Ragaz oder nachgewiesener Bezug zu Bad Ragaz
- Selbstnutzung

Verkaufspreise:

- Fr. 650/m² Paracelsus Strasse
- Fr. 675/m² Paracelsus Strasse (zweite Reihe Dammweg)
- Fr. 700/m² Dammweg

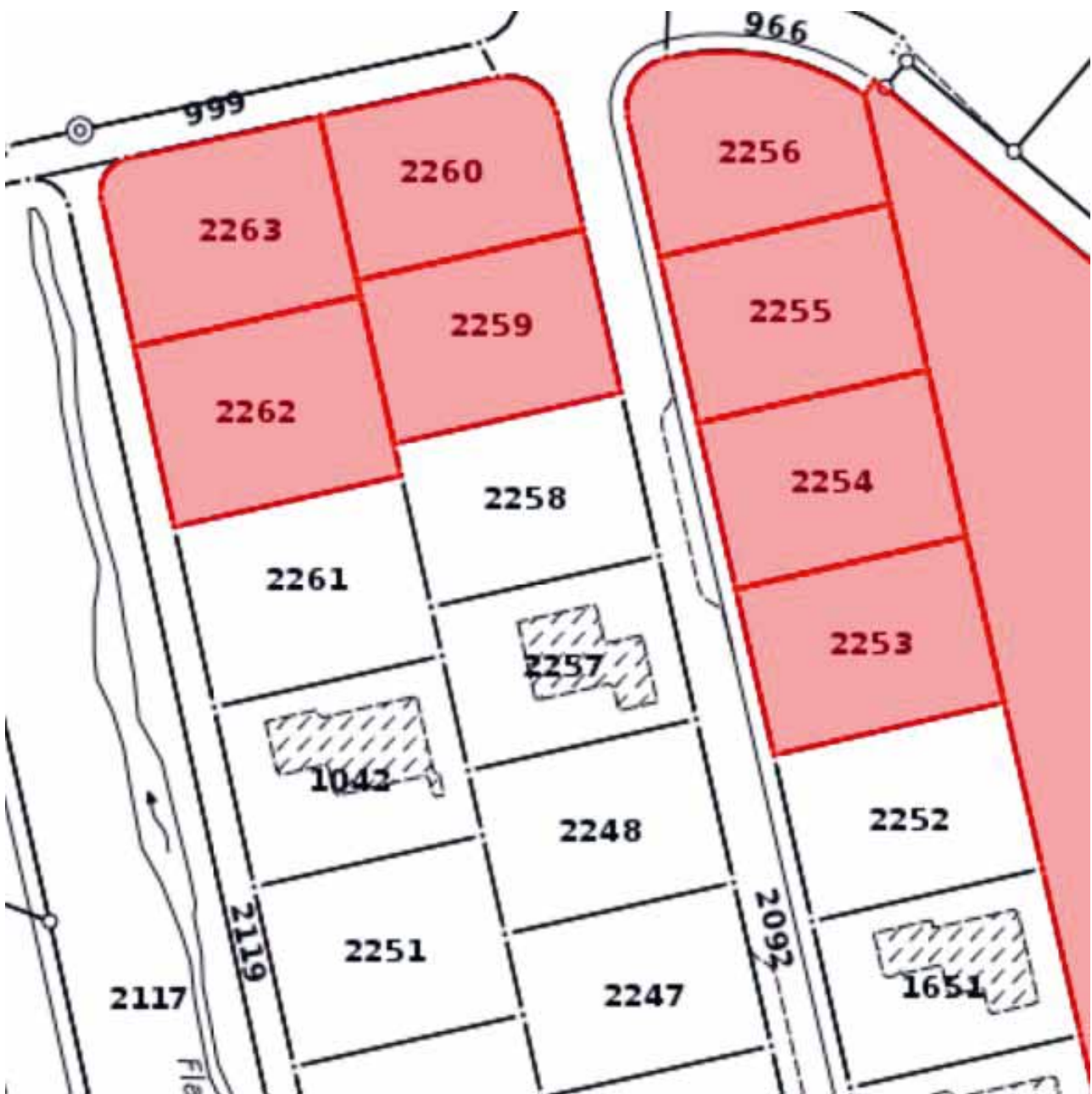
Der Verkauf der Grundstücke für den zweiten Zeitabschnitt wurde im September 2019 ausgeschrieben. Man konnte sich für den Kauf eines Grundstückes der politischen Gemeinde und/oder der Ortsgemeinde bis zum 31. Dezember 2019 bewerben.

Sämtliche Bewerbungen wurden zentral beim Grundbuchamt der politischen Gemeinde gesammelt.

Von den rund 24 Bewerbungen, die sich für eine Parzelle der Ortsgemeinde interessierten, konnten fünf Ortsbürgern eine Parzelle angeboten werden. Eine Parzelle wird einer dorfverbundenen Familie vergeben.

Die Grundstücke der Ortsgemeinde Bad Ragaz wurden folgenden Bewerbern zugeteilt (siehe Gesamtübersicht Parzellen Unterrain Ortsgemeinde Bad Ragaz):

Parzellen Nr.	Bewerber	Baujahr
2262	Grimanesa und Benjamin Vock	2021
2259	Nikoleta und Damir Rukavina	2021
2253	Nicole und Michael Caviezel	2021
2263	Tina und Christian Bigger	2022
2260	Corina und Fabrice Mullis	2022
2254	Karin Stieger und Erwin Marmet	2022



Gesamtübersicht Parzellen Unterrain Ortsgemeinde Bad Ragaz

B 1) VERKAUF PARZELLE NR. 2262 UNTERRAIN AN FAMILIE GRIMANESA UND BENJAMIN VOCK IM JAHR 2021

Die Familie Grimanesa und Benjamin Vock wohnt und arbeitet zurzeit in Zürich. Die junge Familie erwartet Nachwuchs im Jahr 2020.

Der Ortsbürger Benjamin Vock ist in Bad Ragaz aufgewachsen und hat seine ganze Schul- und Jugendzeit in Bad Ragaz verbracht. Die Ausbildung hat Benjamin in der Bad Ragazer Filiale der St. Galler Kantonalbank absolviert.

Er betätigte sich früher im Tennisclub, in der Pfadi, in der JO des Skiclubs und spielte Volleyball.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2262, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 603 m² zum Preis von Fr. 700.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Grimanesa und Benjamin Vock, Hohlstrasse 513, 8048 Zürich zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

B 2) VERKAUF PARZELLE NR. 2259 UNTERRAIN AN FAMILIE NIKOLETA UND DAMIR RUKAVINA IM JAHR 2021

Die Familie Nikoleta und Damir Rukavina wohnt in Bad Ragaz und erwartet ihr erstes Kind im April 2020. Vor über zehn Jahren haben sie das Unternehmen «Schenkel Optik» übernommen. Heute betreiben sie das Geschäft unter dem Namen «Sichtbar Optik AG». Damir Rukavina ist in Bad Ragaz aufgewachsen und ist Ortsbürger von Bad Ragaz.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2259, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 547 m² zum Preis von Fr. 675.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Nikoleta und Damir Rukavina, Pizalunweg 8, 7310 Bad Ragaz zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

B 3) VERKAUF PARZELLE NR. 2253 UNTERRAIN AN FAMILIE NICOLE UND MICHAEL CAVIEZEL IM JAHR 2021

Die Familie Nicole und Michael Caviezel wohnt in Bad Ragaz. Im April 2020 erwartet die kleine Familie den ersten Zuwachs.

Michael Caviezel ist in Bad Ragaz aufgewachsen und ist Ortsbürger. Seit über 30 Jahren ist er aktives Mitglied im FC Bad Ragaz.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2253, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 566 m² zum Preis von Fr. 650.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Nicole und Michael Caviezel, Bahnhofstrasse 43a, 7310 Bad Ragaz zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

B 4) VERKAUF PARZELLE NR. 2263 UNTERRAIN AN FAMILIE TINA UND CHRISTIAN BIGGER IM JAHR 2022

Die Familie Tina und Christian Bigger wohnt mit ihren zwei Kindern Fynn (3 Jahre) und Lenya (1 Jahr) in Bad Ragaz. Tina und Christian Bigger sind in Bad Ragaz aufgewachsen. Sie haben ihre Schulzeit und ihre Berufsausbildung in Bad Ragaz absolviert. Christian Bigger engagiert sich in der Feuerwehr als Offizier, im Maibärfonds, bei der IG altes Feuerwehrmaterial, bei Side Out, Jubla und dem Verein Openair. Tina Bigger unterrichtet Geräteturnen in der Jugi des TV Bad Ragaz.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2263, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 598 m² zum Preis von Fr. 700.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Tina und Christian Bigger, Feldstrasse 3, 7310 Bad Ragaz zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

B 5) VERKAUF PARZELLE NR. 2260 UNTERRAIN AN FAMILIE CORINA UND FABRICE MULLIS IM JAHR 2022

Die Familie Corina und Fabrice Mullis wohnt mit ihren zwei Kindern Aurelio (2 Jahre) und Mael (2 Monate) in Bad Ragaz. Fabrice Mullis ist in Bad Ragaz aufgewachsen und ist Ortsbürger. Er betreibt den Ski Rental Shop Mullis. Er ist Mitglied des FC Bad Ragaz und des Skiclub Bad Ragaz. Im Heidilandcamp fungiert er als OK Präsident.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2260, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 538 m² zum Preis von Fr. 675.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Corina und Fabrice Mullis, Sarganserstrasse 34, 7310 Bad Ragaz zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

B 6) VERKAUF PARZELLE NR. 2254 UNTERRAIN AN FAMILIE KARIN STIEGER UND ERWIN MARMET IM JAHR 2022

Die Patchwork-Familie Karin Stieger und Erwin Marmet hat zusammen drei Kinder (Mattia 8 Jahre, Nicola 7 Jahre und Yari 5 Jahre). Karin Stieger ist in Bad Ragaz aufgewachsen und Ortsbürgerin. Sie wohnt mit ihrem 8-jährigen Kind in Bad Ragaz. Erwin Marmet ist der Lebenspartner von Karin Stieger. Zurzeit wohnt er mit seinen Kindern in Mollis. Die gemeinsamen Wochenenden verbringen sie meistens in Bad Ragaz. Karin Stieger ist Leiterin im Bike Kids Verein und amtiert als Präsidentin bei Pizol Altiski.

Situation Unterrain:



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ortsverwaltungsrat wird ermächtigt, die Baulandparzelle Nr. 2254, Unterrain Bad Ragaz, im Ausmass von ca. 566 m² zum Preis von Fr. 650.00/m² (inkl. Erschliessungsanteil) an Karin Stieger und Erwin Marmet, Ruchenbergweg 1, 7310 Bad Ragaz zu verkaufen.

Bad Ragaz, 28.02.2020

Der Ortsverwaltungsrat

Prüfungs- und Genehmigungsvermerke

Für die Richtigkeit der vorstehenden Rechnungen.

Bad Ragaz, 28. Februar 2020

Der Kassier
Ron Itthasombat

Vorliegende Jahresrechnung mit Voranschlag wurde vom Ortsverwaltungsrat genehmigt.

Bad Ragaz, 28. Februar 2020

Im Namen des Ortsverwaltungsrates:

Der Präsident	Der Ratsschreiber
Mario Mullis	Ron Itthasombat

Vorstehende Jahresrechnung und der Voranschlag wurden von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.

Bad Ragaz, 28. Februar 2020

Die Geschäftsprüfungskommission:

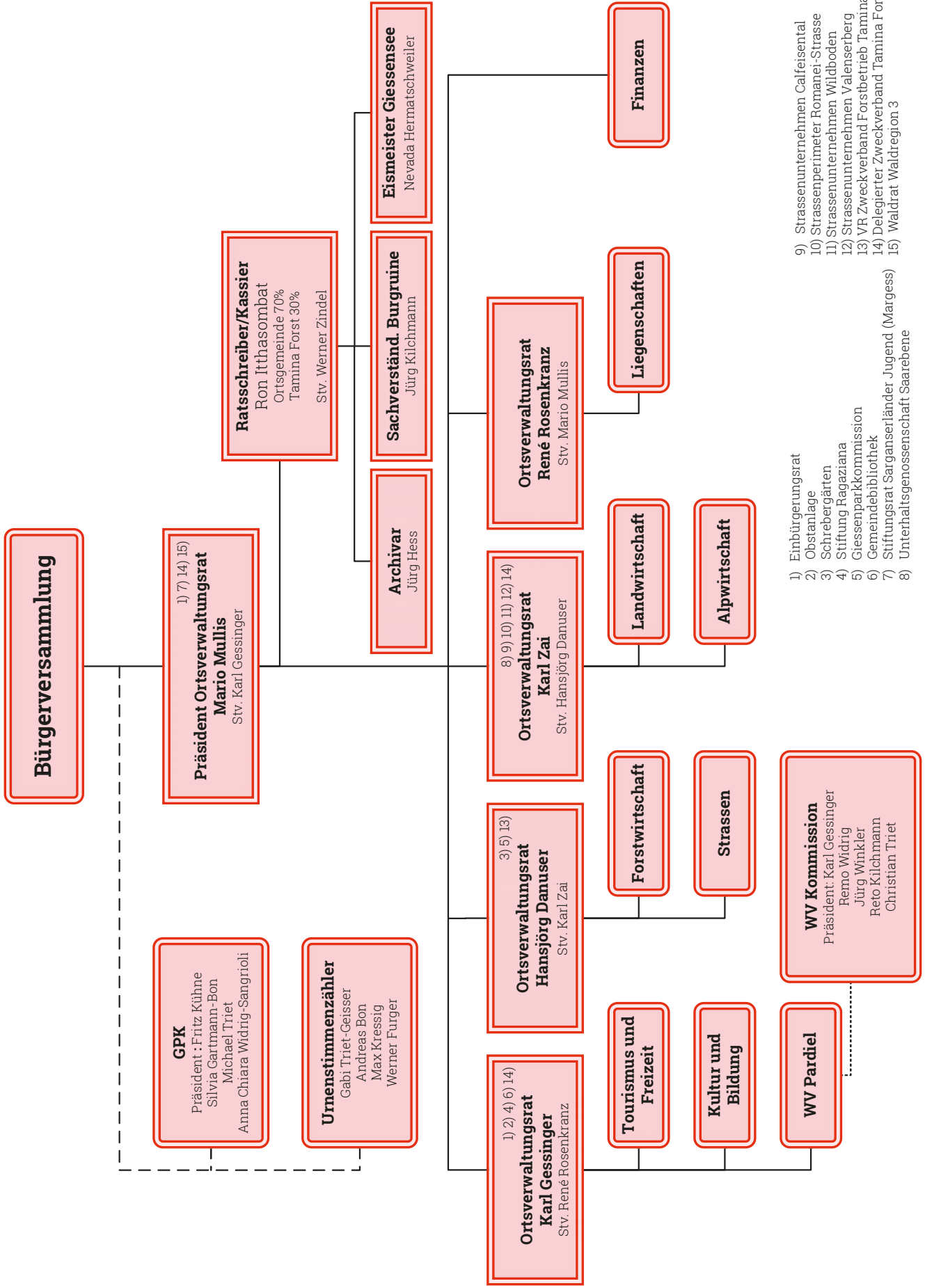
Fritz Kühne	Präsident
Silvia Gartmann	
Michael Triet	
Anna-Chiara Widrig	

Vorstehende Jahresrechnung für das Jahr 2019 und der Voranschlag für das Jahr 2020 sind von der Bürgerschaft genehmigt worden.

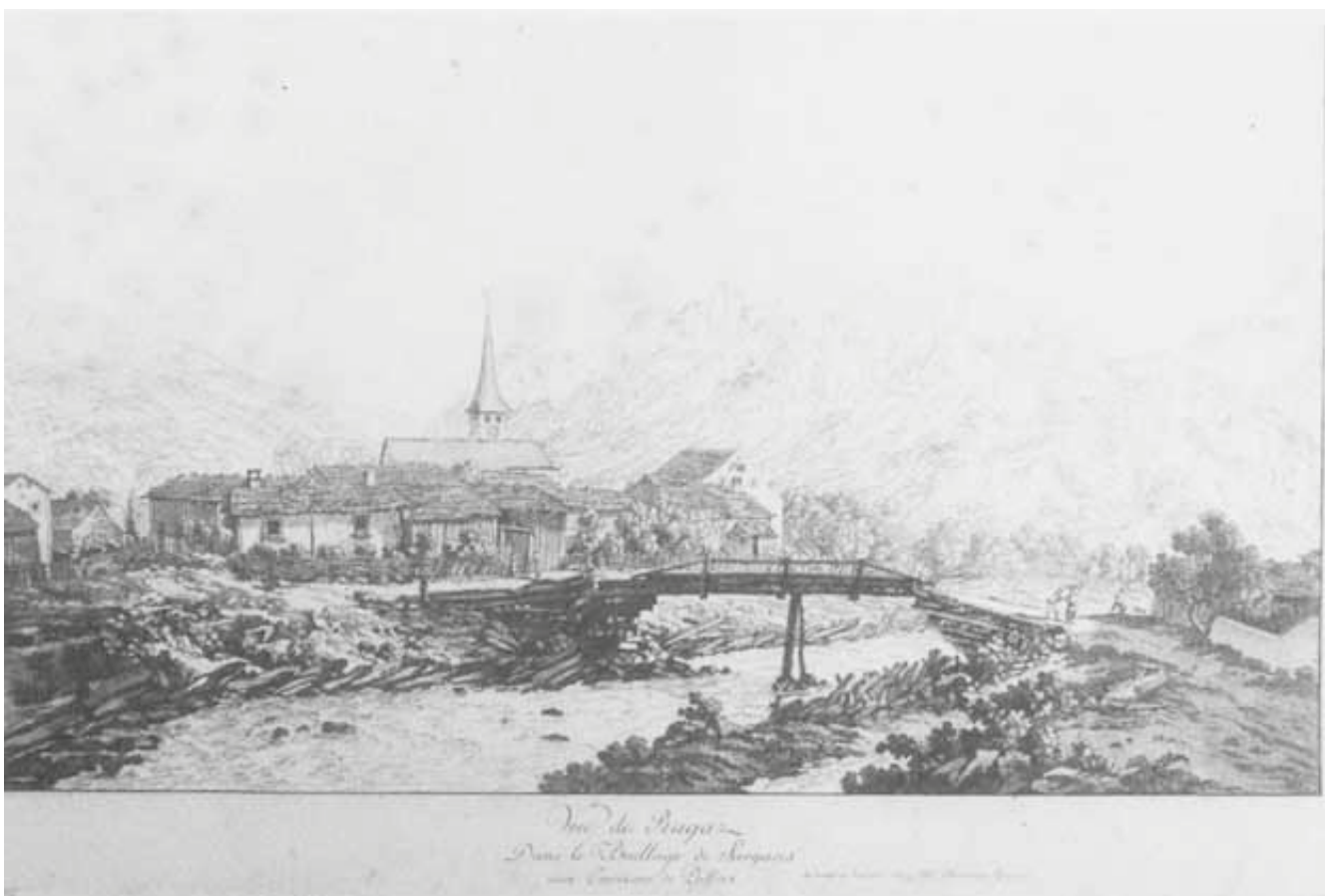
Bad Ragaz, 3. April 2020

Der Versammlungsleiter:	Der Protokollführer:
Mario Mullis	Ron Itthasombat

Die Stimmenzähler:



Brücken über die Tamina vom 14. Jh. bis 2020!



"Vue de Ragaz. Dans le Baillage de Sargans. Aux Environs de Pfeffers." – M. Pfenninger, 1796

Die Brücken z'Ragaz

Aus: "Alte Quartiere und Fluren von Ragaz" von Lic.jur. F. Perret

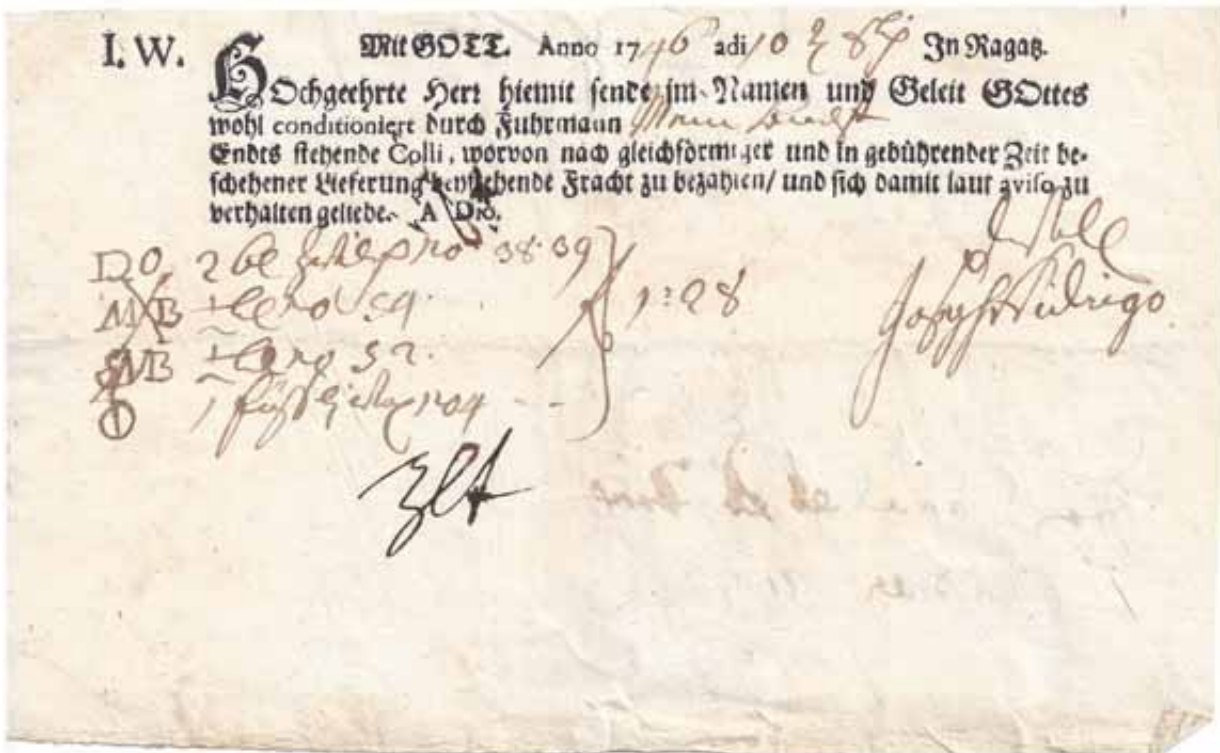
in Pomerio plano ist ein ebener Bungenert zu Ragaz, der zuweilen als Gerichtsstätte diente. Gerichtet wurde auch auf der Taminabrücke zu Ragaz. Aber schon im 14. Jahrhundert erbaute das Kloster Pfäfers zu Ragaz ein Gerichtsgebäude, das den Anfang des „Hof Ragaz“ darstellen dürfte.

Pons Ragaz ist die alte Taminabrücke zu Ragaz, die ungefähr beim heutigen sog. Zollhaus lag. Das Gebiet beim Wilden Mann, Bären und Löwen hieß „iuxta pontem Ragaz“, oder einfach „iuxta pontem“, später zu Deutsch „by der brugg ze Ragaek“; das Gebiet jenseits der Brücke ums Zollhaus und längs der Taminastrasse hieß „alia parte pontis Ragaz“, d. h. „jenseits der Ragazer Brücke“; das Gebiet weiter abwärts, etwa bei der heutigen Maienfelder Brücke endlich nannte man „sub ponte Ragaz“, „unter der Ragazer Brücke“. „Pons Ragaz“ ist als Dorfeingang das Gegenstück zu Caudevig auf der andern Seite.

ante Porta heißt „vor dem Tore“.

Caudevig = Anfang oder Ende des Dorfes. Von Sargans her die ersten Häuser im Weilig.

Frachtbrief von 1776



Umschrift:

I.W. Mit Gott Anno 1746 In Ragatz.
Hochgeehrter Herr hiemit sende im Namen und Geleit Gottes
wohl conditioniert durch Fuhrmann ...
Endts stehende Colli, worvon nach gleichförmiger und in gebührender Zeit be-
schehener Lieferung beystehende Fracht zu bezahlen/ und sich damit laut aviso zu erhalten
geliebe. A Do. ...

Pflichten aus dem Frachtvertrag

Der Frachtführer war gehalten, die Waren rechtzeitig, das heisst noch bei Tag in der nächsten Sust abzuliefern. Nach beendeter Fuhre musste der Fuhrmann dem Sustmeister oder dem Kaufmann selber Rechenschaft ablegen. Dabei luden die Fuhrleute die Waren vor dem Faktor oder Kaufmann ab, der den Zustand der Ware überprüfte. Der Frachtführer haftete sowohl für die Verzögerung der Fuhren als auch für Transportbeschädigungen. Daher hatte jeder Fuhrmann dem Kaufmann eine beträchtliche Kautio (Geldsumme als Sicherheit) zu erbringen. Konnte er sie nicht leisten, so trat die Gemeinde für ihren Genossen ein. Haftungsansprüche wurden jeweils vom Faktor gestellt, der die Warenballen sofort bei Eingang kontrollierte.

Feste Normen für Gewicht und Lohn

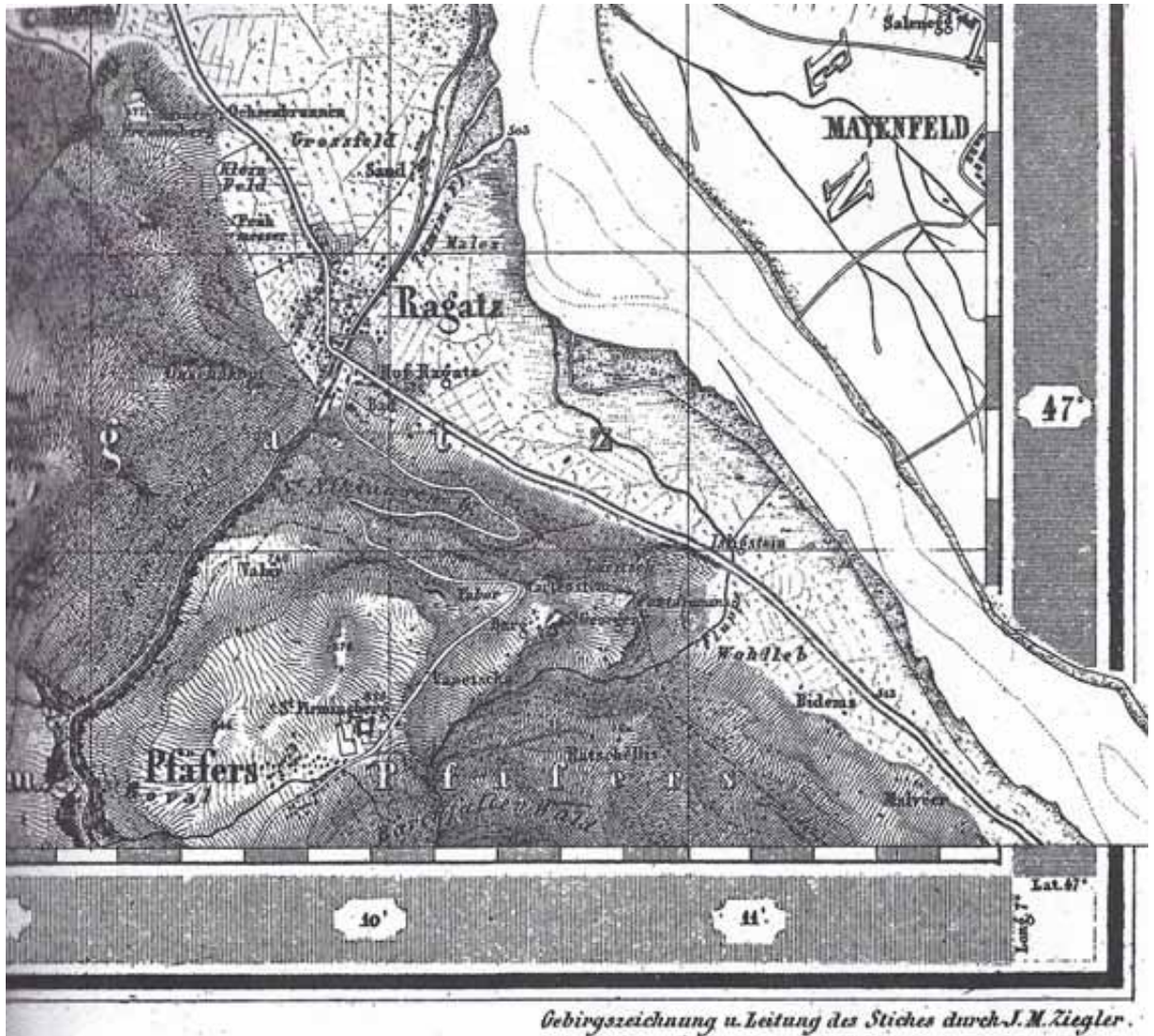
Damit über die Schwere der Stücke und den Transportkreis keine Unstimmigkeiten aufkommen konnten, wurden für Gewicht und Lohn feste Normen aufgestellt. Ein Collo hatte ein Gewicht zwischen 200 und 300 Pfund. Zwischen zehn und 200 Pfund wurde je nach Gewicht ein Viertel, ein Drittel oder ein halbes Colli berechnet. Für vier Pferde durften höchstens acht ganze Colli geladen werden, um so die Strassen zu schonen und die übrigen Fuhrleute vor Arbeitslosigkeit zu schützen. Der Gemeinde Ragaz wurde auf folgende Waren das Weg- und Hausgeld zugesprochen: "Von jeder Ledi Korn, Roggen und Haber drei gute Kreuzer; von einem Saum Kaufmannsgut zwei gute Kreuzer; von einem geladenen Saumross einen halben guten Kreuzer; von einem Ross, das in fremdes Land getrieben wird, einen halben guten Kreuzer; von einem Stück Kaufvieh einen halben Kreuzer; von einem Stück Schmalvieh einen Pfennig; von einem halben Ankenstück einen Heller; von jedem Schaf einen Heller; von einem Rörli Käs, Ziger und anderes einen halben Batzen".

Josef (Sepp) Widrig, 'Chrinnern' mit Maultier



Landstrasse durch Ragatz Richtung Chur um 1840

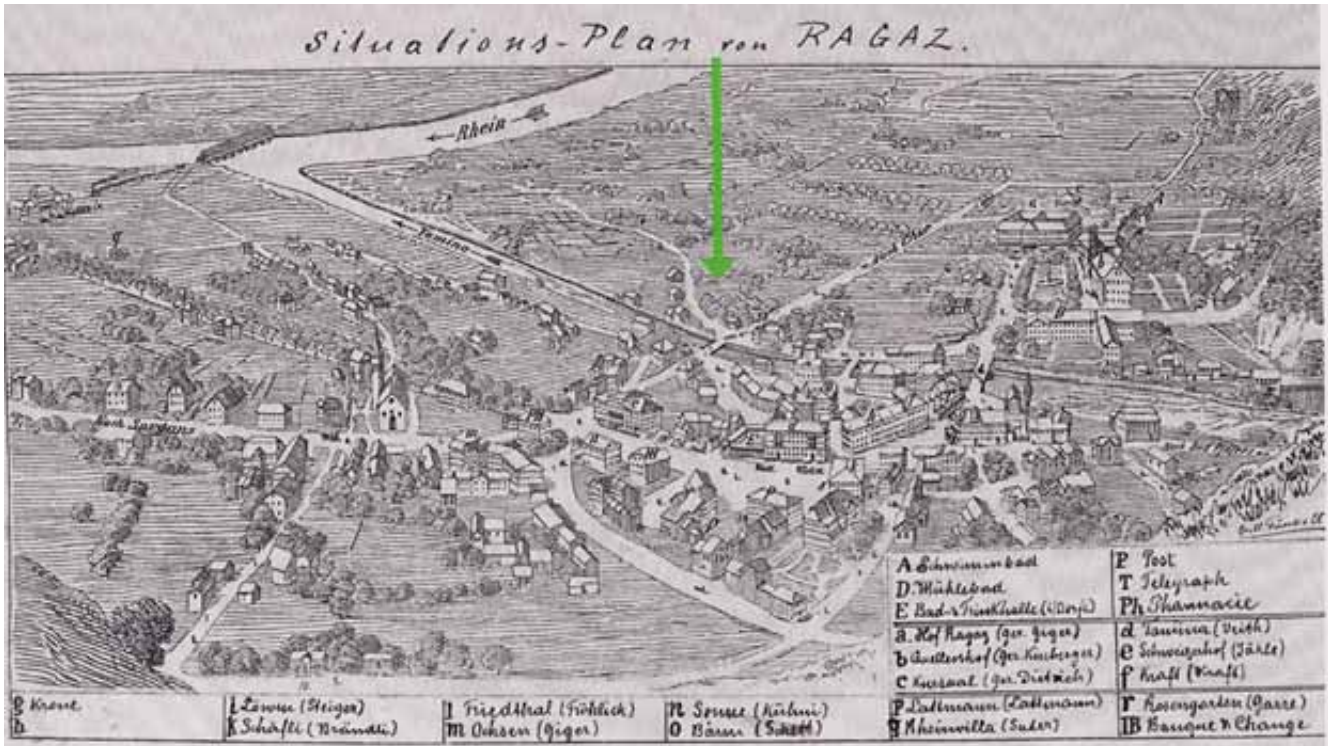
Zollbrücke – die einzige Überquerung der Tamina. Der Rhein mäandert noch ungehindert.



Die hölzerne Zollbrücke zwischen "Löwen" und "Wilder Mann"

Die Obere Brücke beim Hof vorbei ("Toblerbrücke") wurde 1843 in Stein gebaut.





1856 13. Mai (Protokoll der Ortsgemeinde)
Vertrag mit dem Baudepartement des Kantons St. Gallen.

...

4. Der Staat überlässt der Ortsgemeinde Ragaz die gedeckte Brücke über die Tamina mit den dazu gehörigen Rechten und den darauf haftenden Pflichten eigentümlich.
5. Die Gemeinde verzichtet unbedingt auf die Strasse und deren Gebrauch von der gedeckten Brücke bis zum Hans Heinrichs Weingarten, unter der Bedingung, dass der Staat die Strasse von der besagten Brücke unter der Mühle bis zur neuen Brücke zu allgemeinem Gebrauch unterhalte.

...

Für den gegenwärtigen Vertrag wird die Ratifikation des kleinen Rates und der Ortsgemeinde Ragaz vorbehalten.

Dieser Vertrag wurde von der Genossenschaftsversammlung Ragaz am 25. Mai 1856 und vom kleinen Rate am 30. Mai gleichen Jahres ratifiziert.



Der Torbogen des Zollhauses trug die Jahrzahl 1595.

Hier das Quartier Süsswinkel gegenüber der Zollbrücke



(nach Meinung von Einwohnern wurde das Zollhaus 1971 ziemlich willkürlich abgerissen ...)



Das alte Zollhaus in Bad Ragaz, erstellt im Jahre 1595, abgerissen 1971



Stube im Zollhaus zu Ragaz.

Güssi

Die Region musste immer wieder mit Überschwemmungen und Bränden zurechtkommen, auch Ragaz.

1750 – Hochwasser der Tamina und des Rheins: Es schwemmt einen Teil des Dorfes nordwärts. (Kleine Güssi)

1762 – Zerstörung von $\frac{3}{4}$ des Dorfes samt Äckern und Vieh, Vermurung auch von Kellern und Ställen (Grosse Güssi)

Die Brücke wurde jedes Mal weggespült!



Holzstich 1888

Nach Original- Zeichnung von H. Philippi

... und Brände:

1701 – Brand

1734 – Grossbrand, 42 Häuser

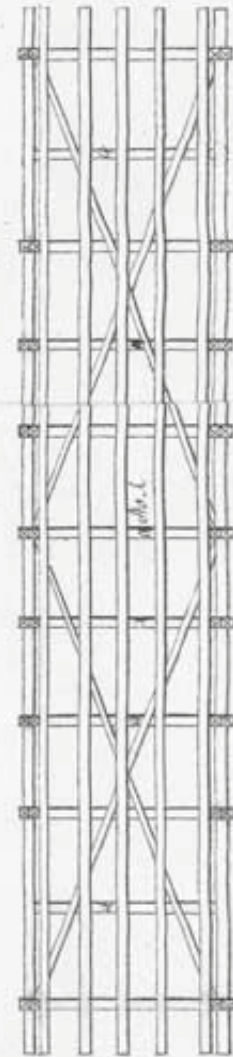
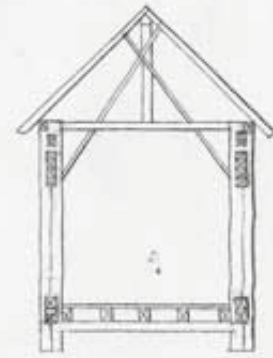
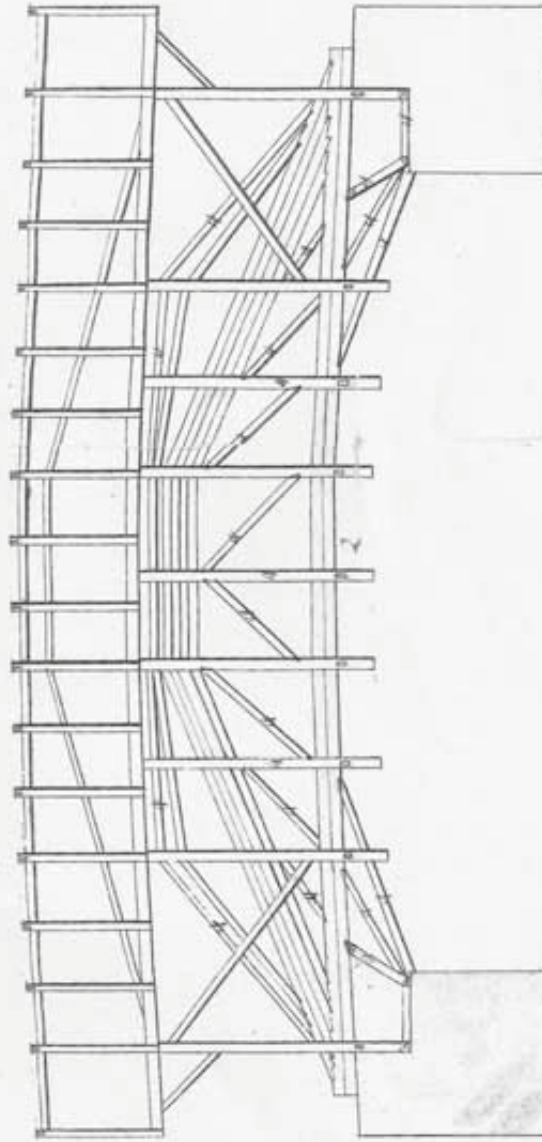
1765 – und 1797 weitere Brandfälle im Bauerndorf

Plan der verbesserten Zoll Brücke in Ragatz.

Erklärung

- 1. Grundriß der Brücke
- 2. Seiten Profil
- 3. Querschnitt
- 4. Ein zu bringendes Holz

Plan der verbesserten Zoll Brücke in Ragatz



vermutlich um 1895

Die Brücken am Eingang der Schlucht um 1890

Hier wurde das Wasser der Tamina für den Strom der Simonschen Kuranstalten auf die Turbinen umgeleitet

und

auf die Wasserräder für die Mühlen.
(heute ist nur noch ein Brückenkopf erhalten)



Brücken-Übersicht

in einem Projekt zur Vergrößerung der Kuranstalten 1868

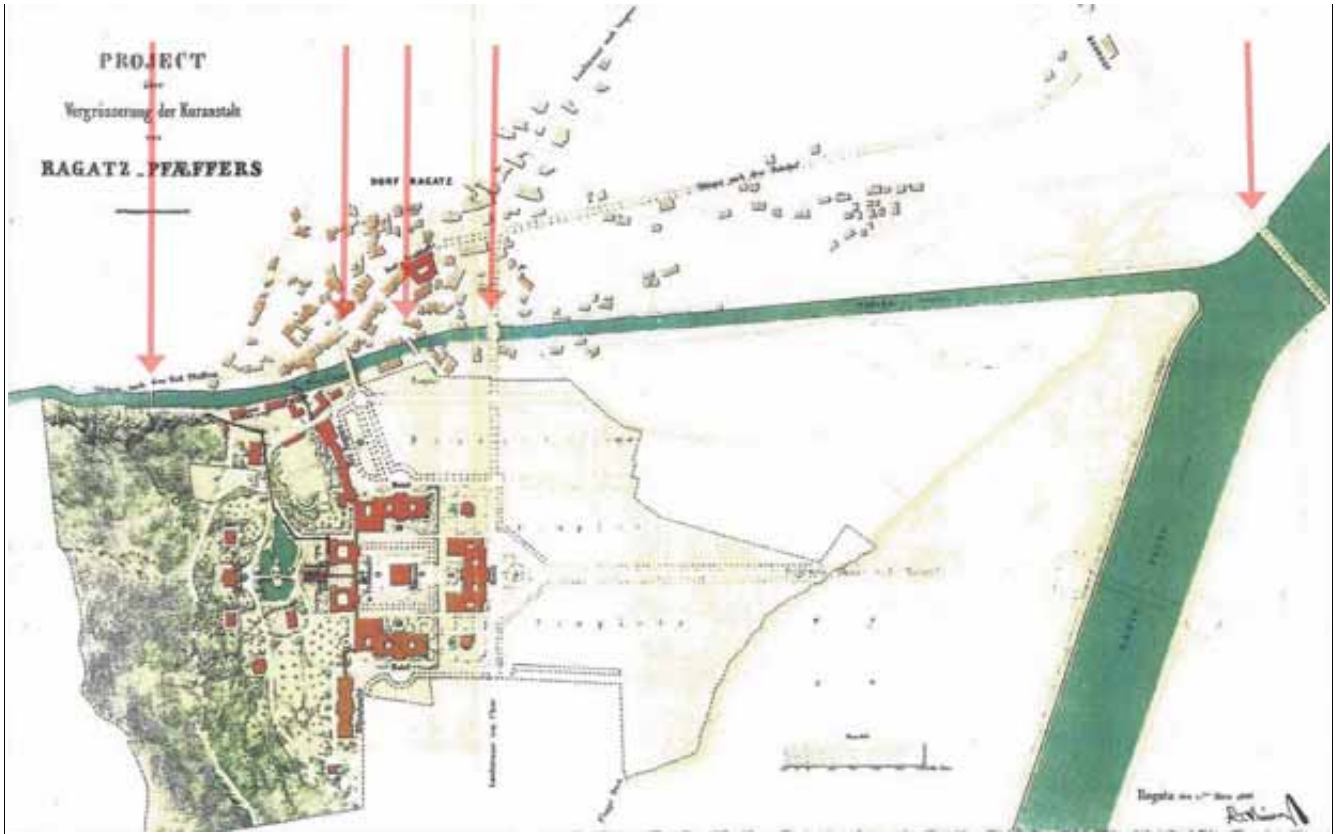
Oberste Brücke am Eingang der Schlucht, Fusssteg zur Mühle (nicht erhalten)

Obere Dorfbrücke, die "Toblerbrücke"

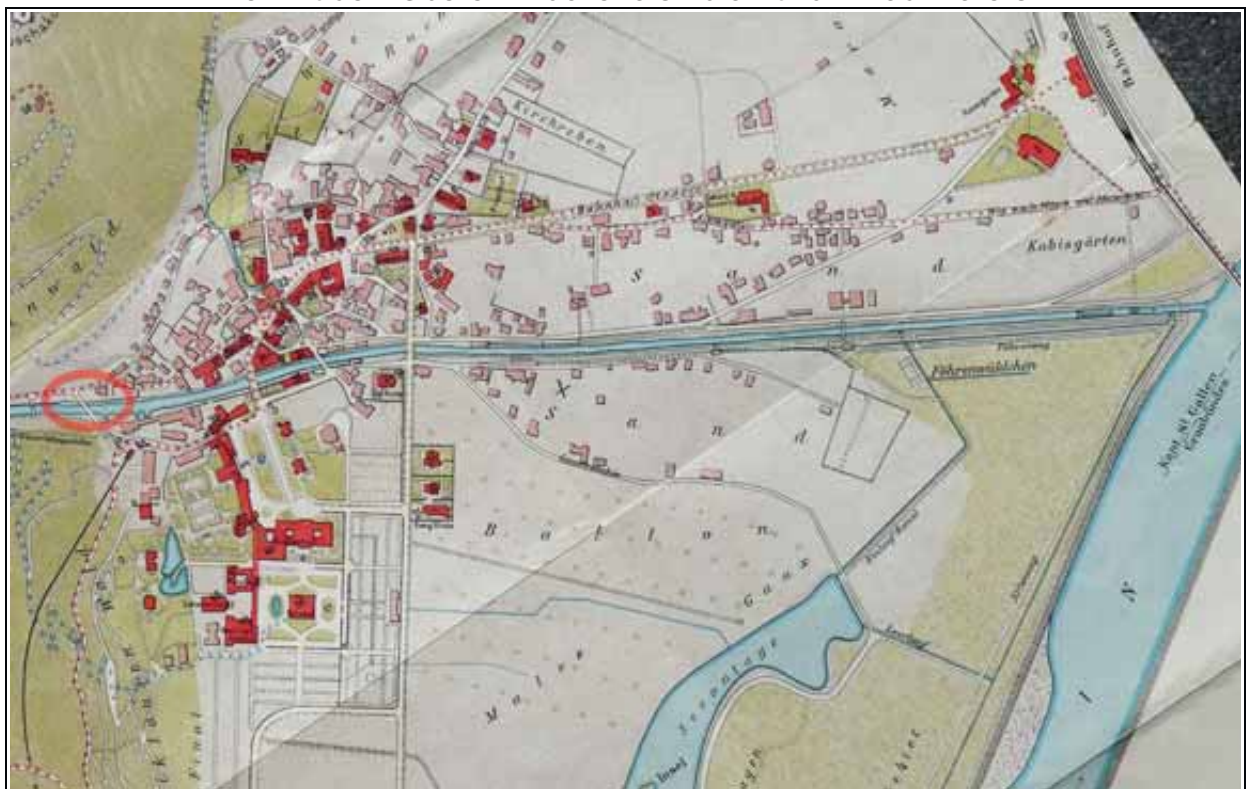
Zollbrücke

Brücke Maienfelderstrasse, die "Konsumbrücke"

Eisenbahnbrücke ab 1858



Hier mit der "Oberen Brücke" als Zufahrt zum Bad Pfäfers.

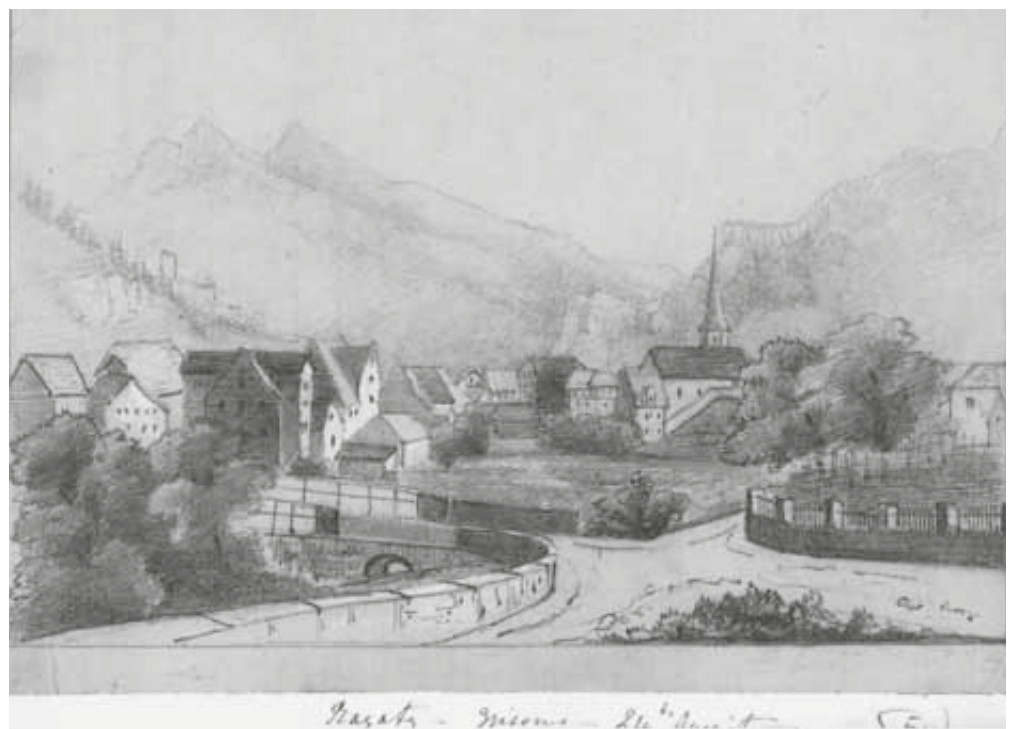


1843 Bau der steinernen Brücke

Ganz rechts erkennbar der
Wasserkännel mit Überlauf
für die Mühle und Sägerei.



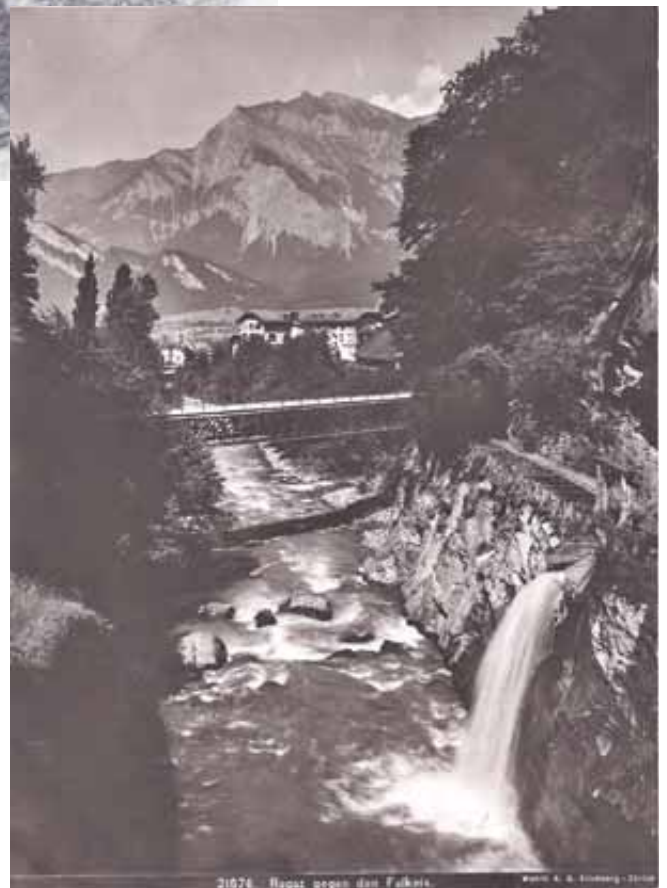
Sie war die Verbindung von Dorf und Kuranstalten (Toblerbrücke)

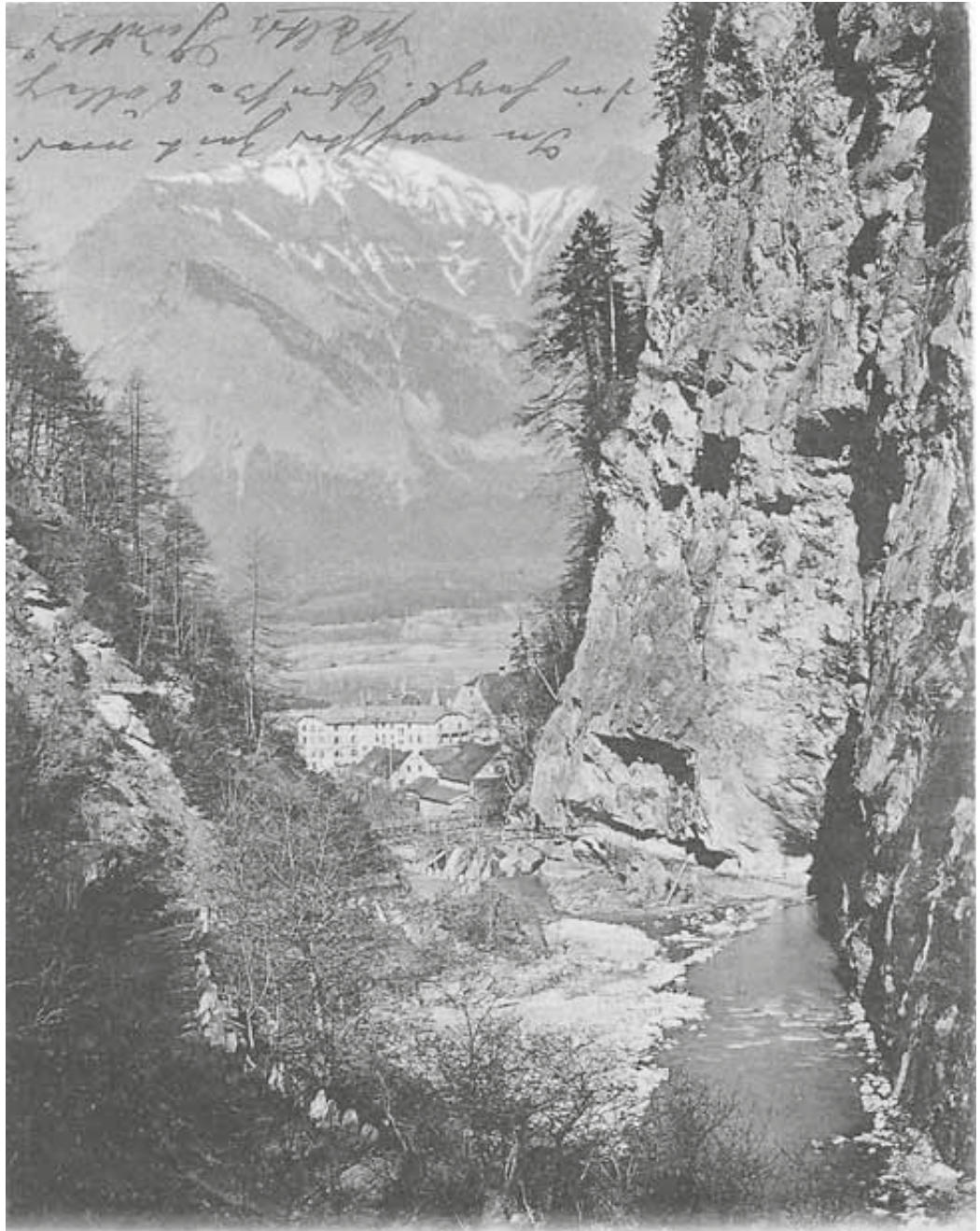


Um 1890 Bau der

Verbindungsbrücke Hof Ragaz - Bad Pfäfers

als Eisenkonstruktion.
(heute nur für Wanderer)





*Der nachher hat er
 die fange. Später
 Walter Jentsch*

Gruss Taminaschlucht, Eingang mit Blick
 aus Ragaz. gegen den Falknis. Lambert Lollay

*Trif die Gma zu besten Werk hat
 y flingt. sind ist in fuz y waf wthig
 Vint uny an an. Vint uny wthig*

Postkarteverlag Mr. Fischhauser, Buchs, Ct St. Gallen, No. 169

Grusskarte - gestempelt 2.4.1903

Aus einem Protokoll der Ortsgemeinde

19. Dez. 1908

Ueberbrückung der Tamina.

Gemeindeversammlung. Der gutachtliche Antrag des Gemeinderates: es sei das vorliegende Gesuch betreffend Ueberbrückung der Tamina auf unbeschränkte Zeit zu verschieben, wird abgelehnt, dagegen angenommen folgender individueller Antrag: Der Gemeinderat ist beauftragt über die Erstellung einer Brücke über die Tamina oberhalb des Turbinenhauses von Bürer & Co. und anschliessendem Strassenprojekte Plan und Kostenberechnung einzuholen und dieselben mit einem Antrag der nächsten Bürgerversammlung zur Schlussnahme vorzulegen. ("Sandbrücke")

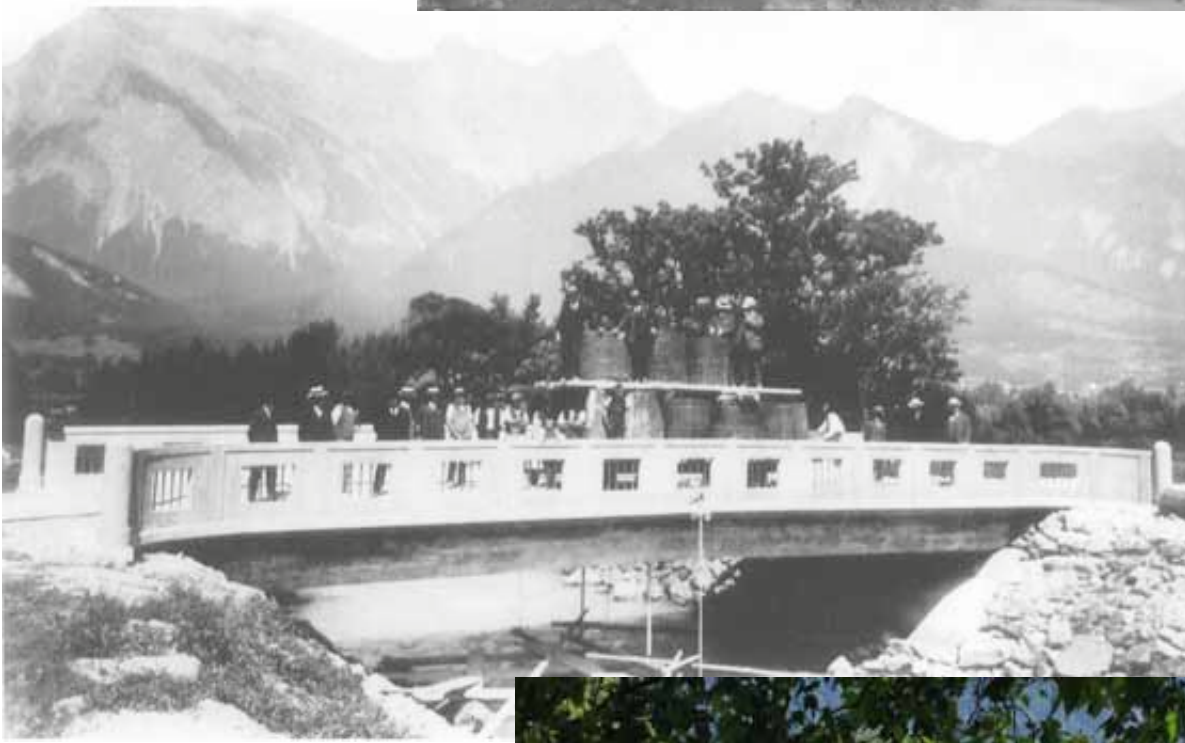


Ochsengespann
Chr. Gmür sen.

Ragaz
Anfang 30er Jahre

Nicht nur Pferde, auch
Ochsen zogen die Fuhrwerke

Die Sandbrücke



bei der Belastungsprobe 1904



und 2015 als neue Sandbrücke.

Die Franzosen und die Brücke

Die Franzosen besetzten 1798 die Schweiz. Das war der Auftakt zur Helvetischen Republik. Dieser Besetzung wurde Widerstand geleistet, auch in unserer Region. Die Bündner ("Die Drei Bünde") holten die Österreicher zu Hilfe. Sie drängten von Chur her dem linken Rheinufer folgend die Franzosen zur Flucht. Diese überquerten am 14. Mai 1799 die Tamina und zündeten die erst vier Jahre alte hölzerne Zollbrücke an. Das halbe Dorf lag danach in Asche, 76 Häuser, 67 Ställe. Gleichzeitig plünderten die Franzosen und schleppten fort, was noch da war.

Hier zwei Erinnerungstücke:

Französisches Infanteriegewehr
Mod. 1777 mit Steinschloss



und der legendäre Dreispitz
(1799)

Auszug aus einem Protokoll

21. Juli 1878 (Protokoll der Ortsgemeinde)

Die Brücke über die Tamina Beschlusses-Antrag:

Es sei der Ortsverwaltungsrat ermächtigt, im Sinne des vorgelegten Gutachtens, die alte, gedeckte Holzbrücke über die Tamina durch eine eiserne zu ersetzen und für einen Zugang zur Tamina auf dem linken Tamina-Ufer zwischen Brücke und Löwen besorgt zu sein.
Angenommen.



2019

**Anstelle dieser Rostbrücke
eine gedeckte Holzbrücke –
welche schöne Attraktion im Dorf!**

Weitere Quellen:

"Chronik von Ragaz", Johannes Oesch, 1906

Ragazetta spezial 2

Archiv Ortsgemeinde

Archiv und Sammlung Jürg Hess



VON
FÜR

Bad Ragaz

www.og-badragaz.ch

Stimm ausweis

besitzt die nach der Verfassung und Gesetz erforderlichen Eigenschaften der Stimmfähigkeit. Dieser Abschnitt gilt als Stimm ausweis für die ordentliche Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz vom 3. April 2020, 20.00 Uhr im Kursaal, Grand Resort Bad Ragaz.

Der Ortsverwaltungsrat

Ich bin gesund JA NEIN
Ich war in den letzten 14 Tagen in einem betroffenen Gebiet JA NEIN Unterschrift: _____

A-PRIORITY

P.P.
CH-7310 Bad Ragaz
DIE POST 

Stimm ausweis

besitzt die nach der Verfassung und Gesetz erforderlichen Eigenschaften der Stimmfähigkeit. Dieser Abschnitt gilt als Stimm ausweis für die ordentliche Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz vom 3. April 2020, 20.00 Uhr im Kursaal, Grand Resort Bad Ragaz.

Der Ortsverwaltungsrat

Ich bin gesund JA NEIN
Ich war in den letzten 14 Tagen in einem betroffenen Gebiet JA NEIN Unterschrift: _____

Stimm ausweis

besitzt die nach der Verfassung und Gesetz erforderlichen Eigenschaften der Stimmfähigkeit. Dieser Abschnitt gilt als Stimm ausweis für die ordentliche Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz vom 3. April 2020, 20.00 Uhr im Kursaal, Grand Resort Bad Ragaz.

Der Ortsverwaltungsrat

Ich bin gesund JA NEIN
Ich war in den letzten 14 Tagen in einem betroffenen Gebiet JA NEIN Unterschrift: _____

Stimm ausweis

besitzt die nach der Verfassung und Gesetz erforderlichen Eigenschaften der Stimmfähigkeit. Dieser Abschnitt gilt als Stimm ausweis für die ordentliche Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Bad Ragaz vom 3. April 2020, 20.00 Uhr im Kursaal, Grand Resort Bad Ragaz.

Der Ortsverwaltungsrat

Ich bin gesund JA NEIN
Ich war in den letzten 14 Tagen in einem betroffenen Gebiet JA NEIN Unterschrift: _____